

# **Bibliographie de linguistique romane domaine dalmate et istriote avec les zone limitrophes (1976-1987)**

Objekttyp: **ReferenceList**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **52 (1988)**

Heft 205-206

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## BIBLIOGRAPHIE DE LINGUISTIQUE ROMANE DOMAINE DALMATE ET ISTRIOTE AVEC LES ZONES LIMITOPHES (1976-1987)

Cette bibliographie représente la deuxième suite de la bibliographie du même nom, publiée il y a dix-neuf ans dans cette revue (vol. 33, 1969, pp. 144-167 ; 356-391), qui se rapportait à la période 1906-1966 (pour la première suite, concernant la décade 1966-1976, v. RLiR 45, 1981, pp. 158-214).

Elle contient en outre des données sur travaux sous presse (1988 ss.) et en préparation aussi bien que des addenda et des corrigenda ayant trait aux unités bibliographiques N<sup>os</sup> 1 - 1329.

Le principe *Melius abundare quam deficere* a été appliqué avec circonspection cette fois aussi. Le nombre des publications est légèrement diminué. Le niveau qualitatif est en hausse : on peut dire que quelques-uns des travaux parus dans ces onze ans font ou feront époque soit parce qu'ils constituent des sommes véritables dans des domaines déterminés soit parce qu'ils ouvrent des voies nouvelles ou, tout au moins, parcourent des chemins non battus.

Au premier groupe appartiennent par ex. les N<sup>os</sup> 1537, 1760, 1765, 1776, 1781, 1784, 1794.

Le second groupe est plus riche en unités. On retiendra les percées importantes suivantes : 1) sur l'aile gauche on a revalorisé le rôle du territoire autour de PAGUS IVARUM (le nom le plus ancien de l'agglomération qui deviendra dans la suite Salzbourg) non seulement pour l'ethnogénèse des Bavarois mais aussi pour l'« occidentalisation » terminologique avec un nombre considérable des « ladinismes » de la plus ancienne langue ecclésiastique slave. En effet, une partie des habitants et du clergé de Salzbourg était encore au 10<sup>e</sup> siècle romanophone ! En d'autres mots, Aquileia ne fut pas l'unique centre d'évangélisation des Slaves à rayonner des lexèmes romans alpins ; 2) sur l'aile droite on a découvert la « troisième zone de la latinité péninsulaire » autour de la

VIA EGNATIA (v. les travaux d'E. Banfi, par ex. les N<sup>os</sup> 1500, 1703, 1766, 1767) ; 3) on a commencé à appliquer des perspectives nouvelles (par ex. de la sociolinguistique et de la linguistique pragmatique) dans les études concernant le vegliote et l'istriote (cf., par ex., les N<sup>os</sup> 1588, 1693, 1732, 1760, 1765, 1767, 1798).

Si l'on mentionne encore que les conditions « administratives » et « organiques » se sont améliorées avec la fondation de l'Académie monténégrine des sciences (Titograd) qui collabore avec ses sœurs aînées de Zagreb (JAZU), de Belgrade (SANU), de Sarajevo (ANU BiH) et de Skopje (MANU) on a le droit d'espérer que la région continentale montagneuse constituant le passage vers les bassins hydrographiques de la mer Egée et de la mer Noire, jusqu'ici négligée ou totalement oubliée dans nos recherches, recevra l'attention qu'elle mérite comme l'arrière-pays de l'ancienne latinité et romanité adriatique.

Quelques mélanges parus récemment et quelques congrès et autres réunions scientifiques (dont les Actes sont en partie encore sous presse) ont incité et encouragé l'essor thématique et méthodologique des études romanes, slavo-romanes et interdisciplinaires dans notre secteur. Je mentionnerai les plus importants entre eux en ordre chronologique :

- a) *Primo Convegno internazionale dell'area culturale interadriatica*, organisé par l'Université « Gabriele d'Annunzio » (Chieti-Pescara) en 1977 ; les Actes ont paru dans la revue *Abruzzo*, 15, 1-3, 1977 ; 16, 1-3, 1978 ; 18, 1-3, 1979 ;
- b) *Secondo Congresso internazionale della cultura interadriatica*, organisé par la même Université en 1979. Pour les Actes v. *Abruzzo*, vol. 19, 1-3, 1980 ; 19, 1-2, 1981 ; 19, 3, 1981 (N.B. : l'erreur dans la numérotation est inexcusable) ;
- c) *Convegno Ascoli* (Gorizia-Gorica, 1979) ; v. *Atti Ascoli*, 1986 ;
- d) *Petar Skok (1881-1956) annis postquam natus est centum elapsis postquam mortem obiit viginti quinque*, v. *SRAZ XXVI*, 1-2, Zagreb 1981 ;
- e) *Terzo Congresso internazionale della cultura interadriatica*, organisé par la même Université [v. a) et b)] en 1981 ; les Actes ont paru dans *Abruzzo* 20, 1-3, 1982 ; 21, 1-3, 1983 ;
- f) Le sympose *Patriarchat Aquileia - Schnittpunkt der Kulturen* (Ljubljana - Gorizia/Gorica - Aquileia, 15-18 octobre 1981) ; les Actes (Regensburg 1983), v. sous *Aquileia* ;
- g) *Das Romanische in den Ostalpen*, Salzburg 1982 ; v. *Roman. Ostalpen*, Salzburg 1984 ;
- h) *Quarto Congresso internazionale della cultura interadriatica* (1983). Les contributions de la section géographique ont paru

- dans *Abruzzo* 22, 1, 1984 ; les contributions linguistiques sont sous presse (*Abruzzo* 22, 2-3). Leur parution est prévue en 1988 ;
- i) *Internationales Symposium « Virgil von Salzburg. Missionar und Gelehrter*, 21.-24. September 1984 in der Salzburger Residenz ; v. les Actes dans *Virgil von Salzburg* ;
  - j) 4. *Salzburger Slawistengespräch « Method und die alten slawischen Kirchensprachen »*, Salzburg 1985 ; les Actes ont paru dans *DSS*, 8 ss. ;
  - k) *III<sup>e</sup> symposium interdisciplinaire et international « La culture croate au Moyen âge : racines et ramifications »*, organisé par l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) en décembre 1985 ; les Actes paraîtront dans la série *Croatica Parisiensia* en 1988 ;
  - l) *Mélanges Petar Skok*, Zagreb 1985 ;
  - m) *XVIII<sup>e</sup> CILPhR*, Université de Trier (Trèves) du 19 au 24 mai 1986. Les Actes commenceront à paraître en 1988. V. *Résumés*.
  - n) 5. *Salzburger Slawistengespräch « Das romanische Erbe im Slawischen »*, Salzburg 1986 ; v. les Actes dans *DSS*, 11 ss.
  - o) *Festschrift Muljačić*, Hamburg 1987.

Bien que essentiellement destinés aux slavisants les conférences onomastiques bisannuelles, organisées en Yougoslavie depuis 1975 (chaque fois dans une autre république ou province autonome), ont contribué beaucoup aux progrès de nos études surtout si elles ont eu lieu dans les républiques socialistes yougoslaves adriatiques (voir la série *JOK* : *I*, *II*, etc.). On peut dire de même pour quelques revues et séries qui viennent d'être fondées bien que quelques-unes d'entre elles ne soient pas en premier lieu ou pas du tout linguistiques (mais historiques, culturologiques et semblable). Cfr. par ex. : ANRW, BA, DSS, GDV, GP, HH, IN, KB, MeLR, QGS, QPL, RID, RZJ, ZBK. La dernière née (*Europa Orientalis*) embrasse, au moins bibliographiquement, toutes les sciences humaines dans l'Europe qui se trouve à l'est de l'Italie.

Si l'on laisse de côté les intentions (politiques) des éditeurs, la parution — à 82 ans de l'original en allemand — de la traduction italienne d'un classique honorable (v. les N<sup>os</sup> 1671, 1715/2, 1752/1) témoigne aussi de la renaissance de nos études. Une autre preuve serait le chapitre bibliographique autonome, accordé au dalmate dans la bibliographie de l'UNESCO (v. N<sup>o</sup> 1784), qui paraîtra aussi dans les années à venir.

Les principes techniques de cette suite sont restés sans changement. Les données entre crochets (par ex. les traductions françaises des titres en langues moins connues dépourvus d'un résumé dans une langue occidentale mondiale) ne figurent pas dans les titres respectifs. On a

cru nécessaire d'apporter en crochets ces titres en français s'ils disposent d'un résumé sans un titre spécifique (c'est-à-dire, s'il s'appelle simplement *Résumé*, *Zusammenfassung*, *Riassunto*, *Summary*, etc.).

La bibliographie est précédée d'une liste des abréviations sur laquelle ne figurent pas les revues et autres titres déjà mentionnés dans *RLiR* 33 et 45. Elle se termine par un index des auteurs et un index des faits principaux. Ce dernier index facilitera l'orientation des chercheurs qui désirent s'informer rapidement sur une zone particulière ou un groupe de problèmes.

Berlin Ouest.

Žarko MULJAČIĆ

#### ABRÉVIATIONS

(Voir aussi *RLiR* 33, 1969, pp. 148-154 ; 45, 1981, pp. 161-167)

- AATSL = *Atti e Memorie dell'Accademia Toscana di Scienze e Lettere « La Colombaria »*. Nuova serie, Firenze 1946 ss.
- AAU = *Atti dell'Accademia di Scienze, Lettere e Arti di Udine*, Udine.
- Actes XVI CILFR = *XVI<sup>e</sup> Congrès International de linguística i filologia romàniques. Actes. Tom II*. A cura d'Aina Moll, Palma de Mallorca, Editorial Moll, 1985.
- Actes XVII CILPhR = *Actes du XVII<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes (Aix-en-Provence, 29 août - 3 septembre 1983)*. Vol. N<sup>o</sup> 2, Aix-en-Provence, Université de Provence, 1985.
- Actes XVIII CILPhR — v., pour le moment, *Résumés*.
- Akten Gartner = *Akten der Theodor Gartner-Tagung (Rätoromanisch und Rumänisch) in Vill/Innsbruck 1985*, herausgegeben von G. A. Plangg und M. Iliescu, Innsbruck 1987 (« *Romanica Aenipontana* » XIV).
- Akten Jokl = *Akten des internationalen albanologischen Kolloquiums Innsbruck 1972 zum Gedächtnis an Norbert Jokl*, hg. von M. Ölberg, Innsbruck 1977 (« *Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft* » 41).
- Akten 12 LK = *Wortstellung und Bedeutung. Akten des 12. Linguistischen Kolloquiums, Pavia 1977*, hg. von M. E. Conte, A. Giacalone Ramat - P. Ramat, I,

- Tübingen, Niemeyer, 1978 (« Linguistische Arbeiten » 61).
- Alpi Giulie = *Alpi Giulie*, Trieste.
- AM = *Adriatica Maritima*. Zadar I ss., 1974 ss.
- ANRW = *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung*, hg. von H. Temporini und W. Haase, I, ss., Berlin-New York, W. de Gruyter, 1972 ss.
- Aquileia = *Das Patriarchat Aquileia - Schnittpunkt der Kulturen*, hg. von Gerhard Ernst, Regensburg 1983 (« Schriftenreihe des Regensburger Ost-europa Instituts », 10).
- Atti Ascoli = *G. I. Ascoli. Attualità del suo pensiero a 150 anni dalla nascita. Atti del XIII Incontro mitteleuropeo, Gorizia, 24-25 novembre 1979*, Firenze, LICOSA, 1986.
- Atti XIV CILFR = XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza. Napoli, 15-20 aprile 1974. Atti, volume I ss., Napoli-Amsterdam, G. Macchiaroli-J. Benjamins B. V., 1976 ss.
- Atti XII CSDI = *Etimologia e lessico dialettale. Atti del XII Convegno per gli Studi Dialettali Italiani (Macerata, 10-13 Aprile 1979)*, Pisa, Pacini, 1981. Consiglio Nazionale delle Ricerche - Centro di Studio per la Dialettologia Italiana, 13.
- Atti SIG = *Tipologia della convergenza linguistica, Atti del Convegno della SIG, Bergamo, 17-19 dicembre 1987*, Pisa, Giardini (sous presse).
- BA = *Balkan-Archiv, Neue Folge*, vol. I ss., Köln (ensuite Hamburg, Helmut Buske), 1976 ss.
- Bollettino S.L.I. = *Bollettino della S. L. I. periodico quadrimestrale della Società di Linguistica Italiana*, I ss., Roma 1983 ss.
- CANU = *Crnogorska akademija nauka i umjetnosti*, Titograd.
- CBA = *The Cartulary of the Benedictine Abbey of St Peter of Gumay (Croatia) 1080-1187*, edited by Edo Pivčević, Bristol, David Arthur & Sons Publishers, 1984, pp. 112.
- Dometi = *Dometi*, 1 ss., Rijeka, 1968 ss.

- DSS = *Die slawischen Sprachen*, 1 ss., Salzburg, Institut für Slawistik der Universität Salzburg, 1981 ss.
- ERBSRLR = *Études Romanes. Bulletin de la Société Roumaine de Linguistique Romane*, 1 ss., Bucarest, 1977 ss.
- Faventia = *Faventia. Publicació del Departament de Filologia Clàssica de la Universitat Autònoma de Barcelona, con la colaboració del Departament de Paleografia i Diplomàtica*, I ss., Barcelona 1979 ss.
- Festschrift Bräuer = *Festschrift für Herbert Bräuer zum 65. Geburtstag am 14. April 1986*, hg. von Reinhold Olesch und Hans Rothe, Köln-Wien, Böhlau Verlag, 1986.
- Festschrift Hafner = *Pontes Slavici. Festschrift für Stanislaus Hafner zum 70. Geburtstag*, hg. von Dejan Medaković, Harald Jaksche, Erich Prunč, Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1986.
- Festschrift Hubschmid = *Festschrift für Johannes Hubschmid zum 65. Geburtstag. Beiträge zur allgemeinen, indogermanischen und romanischen Sprachwissenschaft*, hg. von O. Winkelmann und M. Braisch, Bern-München, Francke Verlag, 1982.
- Festschrift Pribić = *Festschrift für Nikola K. Pribić*, hg. von Josip Matešić und Erwin Wedel, Neuried 1983 (« *Selecta Slavica* », 9).
- Festschrift Muljačić = *Festschrift für Žarko Muljačić*. Hg. von Günter Holtus und Johannes Kramer, Hamburg, Helmut Buske Verlag, 1987.
- Festschrift Risch = *O-O-PE-RO-SI. Festschrift für Ernst Risch zum 75. Geburtstag*, hg. von Annemarie Etter, Berlin-New York, W. de Gruyter, 1986.
- Festschrift Rohlfs = *ROMANIA CANTAT. Gehrhard Rohlfs zum 85. Geburtstag gewidmet vom Romanischen Seminar der Universität Tübingen*, hg. von F. J. Oroz-Arizcuren, unter Mitarbeit von G. B. Bucciol und I. Monreal-Wickert, I-II, Tübingen, G. Narr, 1980.
- Festschrift Rohr = *Festschrift für Rupprecht Rohr zum 60. Geburtstag. Gewidmet von seinen Kollegen, Schülern und Mitarbeitern*. Hg. von Wolfgang Berger-

- furth, Erwin Diekmann, Otto Winkelmann, Heidelberg, Julius Groos Verlag, 1979.
- GDV = *Guida ai dialetti veneti*, a cura di Manlio Cortelazzo, Padova, vol. I ss., CLEUP, 1979 ss.
- GP = *Giano Pannonio*, Budapest, I ss., 1980 ss.
- GPPD = *Gradja i prilozi za povijest Dalmacije*, Split, I ss., 1970 ss.
- HH = *Historia Histrica*, Pula, 1 ss., 1979 ss.
- Homenaje Galmés de Fuentes = *Homenaje a A. Galmés de Fuentes*, publ. por D. Alonso et alii, Oviedo-Madrid, vol. I ss., 1985 ss.
- IN = *Istria Nobilissima*, Trieste, vol. I ss., 1968 ss.
- I JOK = *Académie Monténégrine des sciences et des arts, Première Conférence onomastique yougoslave, Tivat, 22-24 octobre 1975 - CANU, Prva jugoslovenska onomastička konferencija, Tivat, 22-24. oktobra 1975*, ur. J. Đonović, Titograd 1976 (« Réunions scientifiques » - « Naučni skupovi », livre - knjiga 2).
- II JOK = *Vtora jugoslovenska onomastička konferencija, Skopje, 6-9 oktombri 1977*, Skopje, MANU, 1980, 422 + 5.
- III JOK = *Treća jugoslavenska onomastička konferencija. Dubrovnik, 10-13 listopada 1979*, OJ 10, 1982, pp. XI-372.
- IV JOK = *Četrta jugoslovenska onomastična konferencija. Portorož, od 14. do 17. oktobra 1981. Zbornik referatov*, Ljubljana, SAZU, Odbor za onomastiko, 1981.
- V JOK = A. Peco (ed.), *Papers of the 5th Onomastic Conference (Mostar, 1983) - Zbornik referata i materijala V jugoslovenske onomastičke konferencije, Mostar 1983*, Sarajevo 1985. Pos. izd. ANU BiH LXX, Odj. društ. nauka 13.
- VI JOK = *Zbornik Šeste jugoslovenske onomastičke konferencije (Donji Milanovac, 9-12 oktobar 1985)*. SANU. Naučni skupovi. Knj. XXXVII. Odeljenje jezika i književnosti. Knj. 7, Beograd 1987.
- KB = *Kulturna baština*, Split, 1 (1970) ss.
- KLit = *Kritikon Litterarum. Internationale Rezensionszeitschrift für Romanistik, Slavistik, Anglistik/Amerikanistik und für Linguistik*, Darmstadt.



- Konferencja = *Konferencja naukowa. Problemi polskiej składni historycznej, Mogilany - Kraków 1976*, Kraków, Institut języka polskiego, 1977.
- Latinité = Georges & Ilinca Barthouil - Ionesco (éd.), *Centenaire des Jeux de la Latinité (1878-1978). La Latinité hier, aujourd'hui, demain, Actes du Congrès International... Avignon, mai 1978*, Bucarest 1981.
- Lexikon des Mittelalters = AA. VV., *Lexikon des Mittelalters*, Bd. I ss., München-Zürich, Artemis Verlag, 1980 ss.
- LL = *Leksikografija i leksikologija. Zbornik radova*, Beograd-Novi Sad, SANU, 1983.
- LLMAJ = *Lexicon Latinitatis Medii Aevi Jugoslaviae*, v. N<sup>os</sup> 935, 1068, 1155, 1201, 1234, 1276, 1384.
- Lmondo = *Le lingue del mondo*, Milano.
- LRL = *Lexikon der Romanistischen Linguistik*. Hg. von Günter Holtus, Michael Metzeltin, Christian Schmitt, I-VIII, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1988 ss. (sous presse).
- MedRom = *Medioevo Romano*, Napoli.
- Mélanges Mourin = *Verbe et phrase dans les langues romanes. Mélanges offerts à Louis Mourin*, éd. par E. Roegiest et L. Tasmanowski, Gent 1983 (« Romanica Gandensia » XX).
- Mélanges Skok = *Zbornik u čast Petru Skoku o stotoj obljetnici rodjenja (1881-1956) - Mélanges de linguistique dédiés à la mémoire de Petar Skok (1881-1956)*. Red. M. Deanović et al., Zagreb, JAZU, 1985 (« Djela JAZU », 59).
- MeLR = *Mediterranean Language Review*, I ss., University of Tel Aviv, 1983 ss.
- Meridiano = *Il Meridiano*, Trieste (hebdomadaire).
- MHJSM = *Monumenta historico-juridica Slavorum Meridionalium*, I ss., Zagreb, JAZU, 1877 ss.
- Miscellanea Deanović = *Miscellanea in memoria di Mirko Deanović a cura di M. Cortelazzo e G. Folena*. BALM 24-26 (1983-85), Pisa, Giardini, 1988 (sous presse).
- NU = *Narodna umjetnost*, Zagreb.
- ÖAW = *Österreichische Akademie der Wissenschaften*, Wien.

- ÖNF = *Österreichische Namenforschung*, Salzburg.
- Proceedings 13th ICOS = *Proceedings of the Thirteenth International Congress of Onomastic Sciences. Nomina appellativa et nomina propria, XIII<sup>e</sup> Congrès International des sciences onomastiques, Cracovie, 21-25 août 1978, I-II, Kraków 1981.*
- QGS = *Quaderni Giuliani di Storia*, Trieste, 1 (1980) ss.
- QPL = *Quaderni Patavini di Linguistica*, Padova, I ss., Università di Padova, 1980 ss.
- RALinc. = *Atti dell'Accademia Nazionale dei Lincei. Rendiconti della Classe di Scienze Morali, Storiche e Filologiche*, serie VIII, Roma 1892 ss.
- Résumés = *XVIII<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes. Université de Trier (Trèves) du 19 au 24 mai 1986. Résumés des communications*, Trier 1986.
- RID = *Rivista italiana di dialettologia. Scuola società territorio*, Bologna, 1 ss., CLUEB, 1977 ss.
- Roman. Ostalpen = *Das Romanische in den Ostalpen. Vorträge und Aufsätze der gleichnamigen Tagung am Institut für Romanistik der Universität Salzburg vom 6. bis 10. Oktober 1982*, hg. von Dieter Messner, Wien, Verlag der ÖAW, 1984 (ÖAW. Philosophisch-historische Klasse. *Sitzungsberichte*, 442. Band. Veröffentlichungen der Kommission für Linguistik und Kommunikationsforschung, hg. von Mario Wandruszka und Wolfgang U. Dressler, Heft 15).
- RZJ = *Rasprave Zavoda za jezik Instituta za filologiju i folkloristiku*, vol. 4 ss., Zagreb, 1979 ss.
- Scritti Pellegrini = *Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini*, a cura di Paola Benincà et al., I-II, Pacini Editore, Pisa 1983.
- Serta Trophenik = *Serta Balcanico-Orientalia Monacensia. In honorem Rudolphi Trophenik septuagenarii*, hg. von H. J. Kissling, L. Kretzenbacher u. P. Bartl, München 1981 (« ZBK - Sonderband I »).
- SIG = *Società Italiana di Glottologia*, Pisa.
- Spomenica = *Spomenica preminulim akademikima*, vol. 1 ss., JAZU, Zagreb, 1979 ss.
- SRRK = Günter Neumann-Jürgen Untermann (Hg.), *Die Sprachen im römischen Reich der Kaiserzeit*.

- Kolloquium vom 8. bis 10. April 1974*, Köln-Bonn, Rheinland Verlag + Rudolf Habelt, 1980 (« Beihefte der Bonner Jahrbücher », Band 40).
- SSL = *Studi e Saggi Linguistici*. Supplemento alla rivista ID, Pisa 1961 ss.
- Studi Cortelazzo = *Linguistica e dialettologia veneta. Studi offerti a Manlio Cortelazzo dai colleghi stranieri* a cura di Günter Holtus e Michael Metzeltin, Tübingen, Gunter Narr, 1983.
- Studi Parlangèli = *Italia linguistica nuova ed antica. Studi linguistici in memoria di O. Parlangèli*, a cura di Vittore Pisani e Ciro Santoro, I-II, Galatina, Congedo Editore, 1978.
- Studies Pulgram = *Italic and Romance. Linguistic Studies in Honor of Ernst Pulgram* edited by Herbert J. Izzo, Amsterdam, John Benjamins B.V., 1980 (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, vol. 18).
- Umanesimo in Istria = V. Branca-S. Graciotti (ed.), *L'Umanesimo in Istria. Atti del Convegno internazionale di studi promosso e organizzato dalla Fondazione Cini*, Firenze, Leo S. Olschki, 1983, XIV-356.
- UNCSRL = *University of North Carolina. Studies in the Romance Languages and Literatures*.
- Virgil von Salzburg = *Virgil von Salzburg Missionar und Gelehrter. Beiträge des Internationalen Symposiums vom 21.-24. September 1984 in der Salzburger Residenz*, hg. von Heinz Dopsch und Roswitha Juffinger, Salzburg 1985.
- ZBK = *Zeitschrift für Balkankunde*, München, 1 ss., 1978 ss.
- ZSE = *Znanstveni skup « Etimologija »*, Zagreb, 4.-5.VI. 1987, JAZU.
- ZWBL = *Ziele und Wege der Balkanlinguistik. Beiträge der Tagung vom 2.-6. März 1981 in Berlin*, hg. von Norbert Reiter, Berlin, 1983 (Osteuropa-Institut an der Freien Universität Berlin, Balkanologische Veröffentlichungen, Band 8).

P.S. Le sigle connu SRAZ (*Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia*) paraît, depuis 1978, dans une nouvelle toison en chiffres romains : Au numéro 44 (1977) fait suite le vol. XXIII, Nos 1-2, 1978 (et ainsi de suite).

**BIBLIOGRAPHIE (1976-1987)****1976**

(V. aussi les N<sup>os</sup> 1264-1329 dans *RLiR* 45, 1981, pp. 198-202)

1330. E. ALIREJSOVIĆ, *Prilog proučavanju romanizama u Hercegovini* (Contribution à l'étude des éléments romans en Herzégovine). *Godišnjak XIII* (11), 355-360.
1331. G. CUSCITO - L. GALLI, Parenzo, Padova.
1332. D. ČUPIĆ, *Onomastička istraživanja u Crnoj Gori*. I JOK, 169-172 [Recherches onomastiques au Monténégro].
1333. J. FERLUGA, *Byzantium on the Balkans. Studies on the Byzantine administration and the Southern Slavs from the VIIth to the XIIth centuries*, Amsterdam.
1334. *Codex Diplomaticus Regni Croatiae, Dalmatiae et Sclavoniae. Vol. XVI. Diplomata annorum 1379-1385. continens*. Collegit T. SMIČIKLAS. Digessit M. KOSTRENČIĆ. Suppleverunt, summarium et indices confecerunt J. STIPIŠIĆ, M. ŠAMŠALOVIĆ, Zagreb, JAZU, pp. VII-655.
1335. J. LUČIĆ, *Povijest Dubrovnika od VII. st. do godine 1205*. *Anali* 13-14, 1-139 [Histoire de Dubrovnik depuis le commencement du VII<sup>e</sup> siècle jusqu'à 1205].
1336. Ž. MULJAČIĆ, *Gli appunti di A. Fortis concernenti la linguistica romanza*. *AGI* 61, 108-116.
1337. M. SUIĆ, *Illyrii proprie dicti* (Résumé). *Godišnjak XIII* (11), 179-196 [Illyriens au sens restreint du terme].
1338. M. ŠIMUNDIĆ, *Sufiksalni morfem -ul/-ulo/-ula u slavenskim jezicima*. I JOK, 179-185 [Le suffixe -ul/-ulo/-ula dans les langues slaves].
1339. P. ŠIMUNOVIĆ, *Problemi u jugoslavenskoj onomastici*. I JOK, 187-200 [Les problèmes de l'ononastique yougoslave].
1340. P. ŠIMUNOVIĆ, *Onomastic Bibliography 1974. Serbo-Croatian, Slovenian, Macedonian*. *Onoma* 20, 499-510.
1341. P. ŠIMUNOVIĆ, *Iz toponimije Istarskog razvoda* (*Zur Toponymie der Grenzziehung von Istrien*). *Istra* 14, 3-4, 48-55.

**1977**

1342. G. ALESSIO, *Lat. mediev. carpīta*. *MedRom* 4, 177-184.
1343. B. BAISSERO, *Piccolo dizionario della terminologia dialettale usata particolarmente a Buie d'Istria, Trieste*.

1344. N. BEZIĆ-BOŽANIĆ, *Stanovništvo Komiže u bratovštinama (Die Bevölkerung von Komiža in den Büchern der Bruderschaft)*. GPPD 9, 57-162.
1345. I. BOJANOVSKI, *Prilozi za topografiju rimskih i predrimskih komunikacija i naselja u rimskoj provinciji Dalmaciji (Contribution à la topographie des communications et agglomérations romaines et préromaines dans la Province romaine de Dalmatie)*. Godišnjak XV (13), 83-152.
1346. D. CERNECCA, *Il dialetto di Rovigno nell'Atlas Linguarum Europae*. SRAZ 43, 125-137.
1347. F. CREVATIN, *Pagine di storia linguistica istriana, V*. AMSIASP 25, 317-322.
1348. G. CUSCITO, *Cristianesimo antico ad Aquileia e in Istria*. Trieste.
1349. M. DORIA, *RID/Schedario. Venezia Giulia, Istria, Dalmazia*. RID 1, 261-266.
1350. M. DORIA, *Etimi di toponimi triestini e istriani. 8. Monte Calvo (di Trieste) e Monte Taiano, due toponimi nati da un unico fraintendimento (saggio di etimologia « filologica »)*. PI N. S. 41, fasc. 1-2, 35-40.
1351. M. DORIA, *Etimi di toponimi triestini e istriani. 7. Lupogliano - Mahrenfels*. PI N. S. 40, 39-44.
1352. M. DORIA, *Il toponimo istriano Càschierga*. AMSIASP 25, 311-313.
1353. M. DORIA, *Lingue e dialetti in Istria*. Dans: *Istria Romantica. Itinerari sentimentali d'altri tempi*, Trieste, I. Svevo, p. 14.
1354. V. DRAŠKOVIĆ, *O značenju nekih romanizama u Crnoj Gori*. RiS 6, 1, 317-330 [Sur le signifié de quelques éléments romans parlés au Monténégro].
1355. G. E. FERRARI, *I manoscritti concernenti Pola in biblioteche veneziane*. Trieste, LINT, pp. 307.
1356. B. GABRIČEVIĆ, *Kako je nastao naziv Diadora (Entstehung des Namens Diadora)*. RFFZ 9, 133-140.
1357. H. HAARMANN, *Die Problematik der Abgrenzung des lateinischen Elements vom romanischen im albanischen Wortschatz*. Akten Jokl, 313-329.
1358. H. HOLIOLČEV - M. S. MLADENOV - K. KOSTOV, *Fragen der Zusammensetzung eines Atlas Linguarum Paeninsulae Balcanae*. BE 20, 1-2, 65-71.
1359. V. JAKIĆ-CESTARIĆ, *Zadarska ženska osobna imena u XIII. stoljeću - odraz i rezultanta prethodnih simbiotskih procesa u gradu i porijekla novijih doseljenika (Zadar female proper names in the 13th century as a resultant of foregoing symbiotic proces-*

- ses in the city and the origin of later immigrants). Radovi 24, 143-225.
1360. P. MARDEŠIĆ-CENTIN, *Rječnik komiškoga govora*. HDZ 4, 265-322, avec 154 croquis et 3 ill. hors-texte [Le dictionnaire du parler de la ville de Komiža (île de Vis)].
1361. Ž. MULJAČIĆ, *Sul termine agrario croato kućica « fossetta per piantarvi ortaggi » (ted. « Setzbeet »)*. BA 2, 85-90.
1362. S. W. OMELTCHENKO, *A quantitative and comparative study of the vocalism of the Latin inscriptions of North Africa, Britain, Dalmatia and the Balkans*. Chapel Hill, pp. 1-492. UNCSRL 180.
1363. G. B. PELLEGRINI, *Introduzione allo studio della lingua albanese*, Padova. Istituto di Glottologia - Seminario di Filologia Romanza, pp. 1-336, 8 cartes hors-texte.
1364. V. RISMONDO, *Iz knjiga splitskih srednjovjekovnih notara (Aus den Büchern der mittelalterlichen Notaren von Split)*. GPPD 9, 203-225.
1365. H. W. SCHALLER, *Bibliographie zur Balkanphilologie*, Heidelberg, VII-109.  
C.r. : a) K. Kazazis, ZfB 15 (1979), 220-222 ; b) N. Boretzky, Kratylos 23 (1978), 178-179 ; c) G. R. Solta, Sprache 26 (1980), 2, 197-198 ; d) G. Thomas, Canadian Slavonic Papers 20 (1978), 598-599 ; e) H. M. Ölberg, BNF 14 (1979), 181-182 ; f) R. Zett, SOF 37 (1978), 238-244 ; g) H. Miklas, Anzeiger SPh 10-11 (1978-1979), 250-256 ; h) H. Mihăescu, RESEE 17 (1979), 2, 192 ; i) H. Smrčkova, Slavia 49 (1980), 145-147.
1366. A. STIPČEVIĆ, *The Illyrians. History and Culture*, Park Ridge.
1367. J. STIPIŠIĆ, *Inventar dobara zadarskog patricija Grizogona de Civaellis iz 1384. god. (Inventar der Nachlassenschaft des Patriziers von Zadar Grisogonus de Civaellis aus dem Jahre 1384)*. ZHI JAZU 8, 375-410.
1368. P. ŠIMUNOVIĆ, *Kulturnohistorijske, topografske i jezične bilješke toponimijske gradje s područja nerežiške općine (Les notes historico-culturelles, topographiques et linguistiques concernant les matériaux toponomastiques provenant du territoire de la commune de Nerežišća)*. Radovi ANU SRBiH 60. Odjeljenje društvenih nauka 19, 103-156.
1369. P. TEKAVČIĆ, *Problemi teorici e metodologici nella ricostruzione dell'istroromanzo*. SRAZ 43, 35-54.
1370. P. TEKAVČIĆ, *Sulla forma vegliota fero e sull'origine del futuro veglioto*. IncLing 2 (1976-1977), 1, 71-89.
1371. P. TEKAVČIĆ, *Historijske komponente istroromanske sintakse (Componenti storiche della sintassi istroromanza)*. Konferencija, 102-126.

1372. P. TEKAVČIĆ, *Problemi di ricostruzione del verbo istroromanzo*. Dans : R. SIMONE - U. VIGNUZZI (éd.), *Problemi della ricostruzione in linguistica. Atti del Convegno internazionale di studi, Pavia, 1-2 ottobre 1975*. S. L. I., Roma, Bulzoni, 177-188.
1373. N. VAJS, *Finski doprinos poznavanju jezika hrvatskih pisaca 16. stoljeća*. SuLi 15-16, 76-78 [Une contribution finlandaise aux études du lexique des écrivains croates du 16<sup>e</sup> siècle].
1374. R. VIDOVIĆ, *Pomorska terminologija i pomorska tradicija - Rječnik (A - B)*. ČR 7, 2, 99-156 [La terminologie et les traditions maritimes - Dictionnaire A-B].
1375. V. VINJA, *Struktura i etimologija jadranskih naziva za riblje parove trilja ~ barbun i skuša ~ lokarda (Structures étymologiques des dénominations adriatiques pour les couples rouget barbet ~ rouget de roche et maquereau ~ maquereau espagnol)*. ČR 7, 2, 5-45.
1376. V. VINJA, *Le sème « adhésif », « collant » et son exploitation en ichtyonymie (Petromyzonidae - Echeneididae - Gobiesocidae)*. SRAZ 43, 13-34.
1377. J. WILKES, *The Population of Roman Dalmatia*. ANRW 6, 732-766. Avec une carte.
1378. M. ZANINOVIĆ, *The Economy of Roman Dalmatia*. ANRW 6, 767-809. Avec une carte.

## 1978

1379. E. ALIREJSOVIĆ, *Nekoliko podataka o lingvističkom uticaju Dubrovnika na govor gradova u hercegovačkom zaledju (XVI-XVIII v.)*. (Quelques données sur l'influence linguistique de Dubrovnik à la langue des villes à l'intérieur herzégoviniennes). Godišnjak XVII (15), 171-175.
1380. I. BOJANOVSKI, *Prilozi za topografiju rimskih i predrimskih komunikacija i naselja u rimskoj provinciji Dalmaciji. II. Predrimska i rimska cesta Narona - Sarajevsko polje s limitrofnim naseljima (Contribution à la topographie des communications et des agglomérations romaines et préromaines dans la province romaine de Dalmatie. II. La voie préromaine et romaine Narona - Plaine de Sarajevo avec les agglomérations limitrophes)*. Godišnjak XVII (15), 51-125.
1381. F. CREVATIN, *Per il restauro di un testo veglioto quasi sconosciuto*. Ce Fastu ? 54, 62-69. V. N° 1076.
1382. F. CREVATIN, *Pagine di storia linguistica istriana, VI*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 327-331.

1383. F. CREVATIN, *Note lessicali, etimologiche e toponomastiche : 1. Etimi istriani*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 343.
1384. CTA. *Lexicon Latinitatis Medii Aevi Iugoslaviae* (cfr. n° 1276). Fasciculus VII. Subarrare - Z et Indices, Zagrabiae MCMLXXVIII.
1385. G. A. DALLA ZONCA, *Vocabolario dignanese-italiano*. A cura di M. DEBELJUH (pp. XI-XXXV). Presentato da P. TEKAVČIĆ (pp. VII-X), Trieste, LINT, pp. XXXV-365.  
C.r. : a) M. Doria, PI 48 (1979), ff. 5-6, 59-60.
1386. M. DEANOVIĆ, *Grecismi nel lessico di un'isola dell'arcipelago di Ragusa (Dubrovnik)*. BALM 18-19 (1976-1977), 119-126.
1387. M. DEANOVIĆ, *Antroponimi istrioti*. Studi Parlangèli II, 323-327.
1388. M. DEBELJUH, *Supplemento al Vocabolario dignanese-italiano. Appendice. Testimoni dignanesi viventi che hanno collaborato alla stesura del Supplemento. Racconti, poesie, proverbi in « bumbaro », dans : N° 1385, pp. 305-363.*
1389. E. DE FELICE, *Etimologia e semantica del termine marinaresco « sorgere »*, BALM 16-17 (1974-1975), Pisa 1978, 207-225.
1390. G. DEROSI, *Due località dell'antico agro piranese*, BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 345-346.
1391. G. DEROSI, *Il nome di Lussino*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 333-336.
1392. M. DORIA, *Piran. anghifjar « doppiare (una punta di terra) », anghifada « sorpassata », « sorpasso »*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 351-352.
1393. M. DORIA, *Note lessicali, etimologiche e toponomastiche : 3. Sul nome prelatino Parentium*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 347-349.
1394. M. DORIA, *Etimi di toponimi triestini e istriani. 9. Dignano*. PI 42, f. 3, 29-33.
1395. M. DORIA, *Etimi di toponimi triestini e istriani. 10. Antignano e Antignano*. PI 42, f. 4, 24-29.
1396. M. DORIA, *Rassegna bibliografica 1966-1977 (e aggiornamento delle puntate precedenti)*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 355-379.  
V. aussi N°s 807, 1117 et 1239.
1397. M. DORIA, *Storia del dialetto triestino. Con una raccolta di testi*, Trieste, Ed. Italo Svevo, 230 pp.
1398. M. DORIA, *Elementi di grammatica storica del dialetto triestino. Dispense*. Istituto di Glottologia, Università di Trieste, anno accademico 1977-1978.
1399. P. DORSI, *Note muglisane. 1. mugl. pakañós « fringuello montano » e pakañóus « abborracciato » ; 2. Zindis*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 337-341.



1400. P. DORSI, *Note lessicali, etimologiche e toponomastiche : 5. Una particolarità morfologica del dialetto di Portole*. BCSDVI 3 (= AMSIASP 26), 353-354.
1401. J. FERLUGA, *L'amministrazione bizantina in Dalmazia, Venezia*, 2. ed.
1402. M. GAVAZZI, *Naslage kulturnih elemenata romanskog podrijetla na Balkanu*. Dans : Id. (ed.), *Vrela i sudbina narodnih tradicija*, Zagreb, pp. 169-179 [Les stratifications des éléments culturels d'origine romane dans les Balkans]. NB. Traduction du N° 888.
1403. A. GRAD, *K etimologiji toponima Ljubljana (L'origine du toponyme Ljubljana)*. OJ 7, 27-35.
1404. M. GROŠELJ, *De nonnullis vocabulis in LLMAE Jugoslaviae (A - P) obviis*. Linguistica 17, 123.
1405. H. HAARMANN, *Balkanlinguistik (1). Areallinguistik und Lexikostatistik des balkanlateinischen Wortschatzes*, Tübingen, G. Narr, pp. 315, avec 4 cartes.  
C.r. : a) R. Schlösser, BA 4 (1979), 219-222 ; b) R. Rohr, ZfB 15 (1979), 226-229.
1406. J. HERMAN, *Du latin épigraphique au latin provincial : essai de sociologie linguistique sur la langue des inscriptions*. Dans : *Etrennes de septantaine... Travaux offerts à Michel Lejeune*, Paris, 99-114.
1407. E. HÖSCH, *Küsten-Dalmatien und Byzanz*. ZBK 1, 111-125.
1408. V. JAKIĆ-CESTARIĆ, *O imenu oca splitskog nadbiskupa Ivana u natpisu na sarkofagu (Sul nome del padre dell'arcivescovo spatino nella scritta del sarcofago)*. OJ 7, 133-138.
1409. J. MARUŠIĆ, *Poljičke Tugare u Trpimirovoj povelji i Sumpetarskom kartularu (Tugare in Poljica in der Trpimirs Urkunde und Kartular von Sumpetar)*. Poljički zbornik 3, Split, 71-81.
1410. H. MIHĂESCU, *La langue latine dans le sud-est de l'Europe*. București-Paris, Editura Academiei - Les Belles Lettres, X+401 pp., avec 7 cartes.  
C.r. : a) K. Steinke, ZfB 15 (1979), 231-234 ; b) J. Lüdtkke, Gnomon 52 (1980), 57 ; c) J. de Encarnação, Humanitas. Instituto de estudos classicos, Coimbra, 29-30 (1977-1978), 320-322 ; M. D. Peyfuss, Österreichische Osthefte 22 (1980), 57.
1411. M. MILETIĆ, *Il « marigitium » e la sua storicità*. ZBK 1, 197-215.
1412. M. MOGUŠ, *Die Toponymie des südlichen Teiles der jugoslawischen Adriaküste*. Onoma 22, 1-2, 105-111.
1413. Ž. MULJAČIĆ, *L'utilizzazione sistematica dei testi letterari per la storia del linguaggio marinaresco (Linguistica testuale ed eti-*

- mologia « trasformazionale »). BALM 18-19 (1976-1977), Pisa 1978, 21-26.
1414. Ž. MULJAČIĆ, *Un caso di assimilazione progressiva nell'antico raguseo*. IncLing 4, 1, 49-54.
1415. Ž. MULJAČIĆ, *Lingue romanze e lingue slave*. Atti XIV CILFR I, 407-421.
1416. S. MUSIĆ, *I romanismi nelle Bocche di Cattaro nord-occidentali*. BALM 20 (1978), 11-117.
1417. V. OMAŠIĆ, *Topografija Kaštelanskog polja*, Split [La topographie de la plaine de Kaštela].
1418. P. PETRIĆ, *Topografski nazivi splitskog poluotoka*. KB 13, 9-16, avec une carte [Les termes topographiques de la péninsule de Split].
1419. C. POGHIRC, *La latinité carpatho-balkanique*. ERBSRLR 2, 105-119.
1420. V. PUTANEC, *Odras starohrvatskog paganizma u splitskoj toponomastici 12. i 13. stoljeća (Le reflet du paganisme ancien croate dans la toponymie de Split provenant du 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècle)*. Filologija 8, 265-272.
1421. S. SAMANI, *Dizionario del dialetto fiumano*. Venezia-Dolo. N.B. 2<sup>nde</sup> éd., Venezia, Istituto Tipografico Editoriale, 1980, 270 pp.  
C.r. : a) A. M. Raffo, LN 45 (1984), 12-13 (N.B. de la seconde édition).
1422. A. ŠAŠEL - L. ŠAŠEL, *Inscriptiones latinae quae in Iugoslavia inter annos MCMLX et MCMLXX repertae et editae sunt*, Ljubljana, Ed. Narodni muzej, 242 pp., avec une carte.
1423. P. ŠIMUNOVIĆ, *Poljički jezični spomenici (Sprachliche Denkmäler von Poljica)*, Poljički zbornik 3, Split, 227-232.
1424. P. ŠIMUNOVIĆ, *Značajke buzetske toponimije (La caractéristique de la toponymie de Buzet)*. OJ 7, 53-74.
1425. P. ŠIMUNOVIĆ, *Mehrnamigkeit und Gleichnamigkeit verschiedener geographischer Objekte*. Onoma 22, 1-2, 340-346.
1426. P. ŠIMUNOVIĆ, *Mehrnamigkeit geographischer Objekte dargestellt am Material des östlichen Adriagebiets*. ZSPH 40, 1, 54-77.
1427. *Tržačko Ozemlje. Seznam imen - Territorio di Trieste. Raccolta di nomi geografici*, Ljubljana-Trst.
1428. P. TEKAVČIĆ, *L'indigeno e l'alloglotto nell'ordine delle parole di un idioma di frontiera : l'istroromanzo*. Akten 12 LK, 67-77.
1429. P. TEKAVČIĆ, *Istroromansko zor, hrvatsko i slovensko žor, žur itd. « surutka » (L'istroromanzo zor, il croato e lo sloveno žor, žur ecc. « siero del latte »)*, Filologija 8, 333-340.

1430. R. VIDOVIĆ, *I risultati dell'inchiesta sulla base del questionario dell'Atlante Linguistico Mediterraneo svolta nell'isola di Brač (Brazza) in Dalmazia (Jugoslavia)*. BALM 18-19 (1976-1977), Pisa 1978, 107-117.
1431. V. VINJA, *Antroponimi u ihtionimiji (Ichtyonymie anthroponymique)*. OJ 7, 3-25.
1432. V. VINJA, *Essai d'une approche structurale et étymologique des noms de Céphalopodes*. SRAZ XXIII, 303-335.
1433. J. VUKOVIĆ, *Ogledi tumačenja naših toponimskih naziva (Un aperçu sur l'explication de nos termes toponymiques)*. Godišnjak XVII (15), 149-169.
1434. A. ZAMBONI, *Ancora sul termine alto-adriatico fele (fele di acqua, acqua in fele) « marea ristagnante »*. BALM 16-17 (1974-1975), Pisa 1978, 227-238.
1435. W. ZEITLER, *Das lateinische Erbe im Albanischen und die älteren Wohnsitze der Albaner. Zur Methode und zum gegenwärtigen Stand der Forschung*. ZfB 14, 200-207.
1436. D. ZUDINI, *Elementi di storia linguistica giuliana*. Dans: *Enciclopedia monografica Friuli-Venezia Giulia*, III, 4, 1019-1034.

## 1979

1437. D. CERNECCA, *Il sistema fonologico dell'istrioto di Valle d'Istria*. Atti XIV CILFR III, 53-60.
1438. F. CREVATIN, *Contributo alla conoscenza del latino dell'Istria*. PI 43, f. 5-6, 37-47.
1439. F. CREVATIN, *Pagine di storia linguistica istriana VII*. Linguistica 19, 133-141.
1440. J. DEROSI, *Prilozi hrvatskom leksiku Marka Marulića (Contributions au lexique croate de Marko Marulić)*. Filologija 9, 139-144.
1441. M. DORIA, *Riflessioni sulle concordanze toponimiche preromane tra le due sponde dell'Adriatico*. Abruzzo 18, 1-3, 11-39.
1442. M. DORIA, *Etimologie triestine, veneto-istriane e istriote*. Inc Ling 5, 103-116.
1443. M. DORIA, *Toponomastica longobarda a Trieste e sul Carso*. Linguistica 19, 79-98.
1444. J. GAČIĆ, *Romanski elementi u splitskom čakavskom govoru*. ČR 9, 1, 3-54 [Éléments romans dans le parler čakave de Split].

1445. V. GERERSDORFER, *Romanizmi u dubrovačkom govoru*, ZR 28, 1, 1-19 [Les mots d'origine romane dans le dialecte de Dubrovnik].
1446. N. GODNIČ, *Izposojeno besedišče Nabrežinskih ribičev*. Dans : Slovensko morje in zaledje, 2-3, 1978-1979, 107-114 [Les emprunts dans le dialecte slovène des pêcheurs d'Aurisina, province de Trieste].
1447. A. GRAD, *Starejši grecizmi v slovenščini (I)*. Linguistica 19, 99-118 [Les plus anciens mots d'origine grecque dans le slovène].
1448. H. HAARMANN, *Der lateinische Einfluss in den Interferenzzonen am Rande der Romania. Vergleichende Studien zur Sprachkontaktforschung*, Hamburg, Helmut Buske Verlag, pp. 170, avec 12 cartes et 3 diagrammes.
1449. H. HAARMANN, *Der lateinische Wortschatz des Albanischen*, Hamburg. Helmut Buske Verlag.
1450. M. HRASTE - P. ŠIMUNOVIĆ, *Čakavisch-Deutsches Lexikon. Erster Teil*. Köln-Wien, Böhlau, p. XII, coll. 1416. V. aussi les Nos 1529 et 1639.
1451. E. MARIN, *La littérature concernant les inscriptions antiques à Split à l'aube de la Renaissance*. Faventia I, 1, 95-98.
1452. J. MORENO - P. PEIRA (ed.), *Crestomatia románica medieval*. Madrid, Departamento de Filología Románica de la Universidad Complutense de Madrid, § *Dalmatica*, 479-480.
1453. Ž. MULJAČIĆ, *Noterelle dalmatiche*. Festschrift Rohr, 327-337.
1454. G. B. PELLEGRINI, *Consuntivo linguistico*. Abruzzo 18, 103-108.
1455. V. PISANI, *Rapporti interadriatici in epoca romana*. Abruzzo 18, 3-9.
1456. F. SMILJANIĆ, *Oporuka zadarske plemkinje Urše de Fumatis iz 1452. godine (Riassunto)*. RFFZ 18 (1978-1979), 221-226 [Le testament d'Ursa de Fumatis, noble de Zadar, composé en 1452].
1457. C. STANIĆ, *Toponimi Prčanja (Toponyms of Prčanj)*. Godišnjak Pomorskog muzeja u Kotoru 27-28 (1978-1979), 157-169.
1458. M. ŠIMUNDIĆ, *Značenje nekih osobnih imena iz Sumpetarskog kartulara (Die Bedeutung einiger Personennamen aus « Sumpetarski kartular »)*. OJ 8, 115-119.
1459. P. ŠIMUNOVIĆ, *Onomastic Bibliography 1975-1976. Serbo-Croatian, Slovenian, Macedonian*. Onoma 23, 636-652.
1460. P. ŠIMUNOVIĆ, *Tipološko-strukturalni ogled istarske ojkonomije (Essai typologico-structural de l'oïkonomie istrienne)*. RZJ 4-5, 219-249, avec 9 cartes.
1461. A. ŠUPUK, *Antroponimna gradnja XV stoljeća iz šibenskih matrikula sv. Marije i sv. Duha (Anthroponymisches Material des XV.*

- Jh. aus den Matrikeln in Šibenik der hl. Maria und des hl. Geistes*). OJ 8, 137-170.
1462. P. TEKAVČIĆ, *La morfosintassi nell'individualità dell'istroromanzo*. *Linguistica* 19, 143-156.
1463. P. TEKAVČIĆ, *Il posto dell'istroromanzo nella Romània Circumadriatica*. SRAZ XXIV, 1-2, 21-46.
1464. V. VINJA, *Hrvatska imena za divlju ribu (Chondroichtyes) u mediteranskom vremenu i prostoru*. Rad 376, 217-276 [Les termes croates pour les « poissons sauvages » (Chondroichtyes) dans l'espace et le temps méditerranéen].
1465. D. VUJIČIĆ, *Neki aspekti tumačenja hidronima Drina i prefiksarno-sufiksalnog modela Podrinje (Quelques aspects d'explication du hydronyme Drina et du modèle préfixo-suffixal Podrinje)*. OJ 8, 39-46, avec une carte.
1466. A. ZAMBONI, *Tracio-serbo-croato dalmatico brače, breče*. *Abruzzo* 18, 89-101.  
N.B. Sur le tiré à part que M. Zamboni m'a envoyé il a biffé le mot « tracio ».
1467. M. ZANINOVIC, *Imena po porijeklu (Names denoting origin)*. VAHD 72-73, 109-120.
1468. M. ZJAČIĆ (éd.), *Statut grada Poreča iz 1363. god. Zaključci Buzetskog općinskog vijeća 1502-1523 god. Notarska knjiga buzetškog notara Martina Sokolića 1492-1517. Statutum communis Parentii (1363). Consilia communis Pinguenti (1502-1523). Registrum imbreviaturarum Martini Sokolich notarii Pinguentini (1492-1517)*, Zagreb, JAZU, MHJSM 13, 578 pp. avec 2 planches.

## 1980

1469. I. AJETI, *Neka pitanja iz istorije arbanaškog jezika u svjetlu balkanistike (Certaines questions de l'histoire de la langue albanaise à la lumière de la balkanistique)*. *Godišnjak XVIII* (16), 163-171.
1470. E. ALIREJSOVIĆ, *Résultats des recherches effectuées par le Centre d'études balkaniques en 1978*. *Godišnjak XVIII* (16), 211-213.
1471. T. BOLELLI, *Introduzione al Convegno*, *Abruzzo* 19, 3-13.
1472. T. DE MAURO, *M. G. Bartoli e la neolinguistica*. Dans : Id., *Idee e ricerche nella cultura italiana*, Bologna, 105-113. V. aussi n° 713/2.
1473. M. DORIA, *Carsolino*. LN 41, 144.

1474. M. DORIA, *La toponomastica come fonte di conoscenza dialettologica*. Dans : E. VINEIS (éd.), *Per la storia e la classificazione dei dialetti italiani*. Atti del Convegno della SIG, Pescara, 2 e 3 giugno 1979, Pisa, 33-61.
1475. M. DORIA, *Etimi di toponimi triestini e istriani*. 11. Bogliuno (e Bagnoli della Rosandra). PI 44, f. 8-9, 41-48.
1476. P. DORSI, *Bollettino bibliografico : Linguistica*. QGS I/1, 131-138 ; I/2, 196-200.
1477. B. FINKA, *O zlarinskom govoru (The Zlarin Dialect)*. NU 17, 203-215.
1478. V. FORETIĆ, *Povijest Dubrovnika do 1808, I-II*, Zagreb [Histoire de Dubrovnik des origines jusqu'à 1808].
1479. G. FRANCESCATO, *A Proposal for the Classification of Romance Languages*. Studies Pulgram, 75-83.
1480. B. GEROV, *Die lateinisch-griechische Sprachgrenze auf der Balkanhalbinsel*. SRRK, 147-165, avec une carte.
1481. A. GRAD, *Prispevek k etimologiji Lubiana - Ljubljana - Laibach (Contribution à l'étymologie des toponymes Lubiana - Ljubljana - Laibach)*. Sl. Rev. 28, 49-63.
1482. R. KATIČIĆ, *Slavica Foroiuliensia*. WSJ 26, 28-32 [N.B. en allemand].
1483. R. KATIČIĆ, *The Balkan Provinces*. SRRK, 103-120.
1484. D. KLEN, *Rika. 750 godina od prvog spomena imena Rijeke*. Dometi 3-5, 1-10 [Rika. La première mention du TN Rijeka avant 750 ans].
1485. M. LUKENDA - P. ŠIMUNOVIĆ, *Dritte jugoslawische onomastische Konferenz in Dubrovnik*. Onoma 24, 200-203.
1486. J. MEDINI, *Provincia Liburnia (La province LIBURNIA)*. Diadora 9, 363-445.
1487. I. OSTOJIĆ, *Prilog onomastici šibenskog kraja*, Krapina, p. 197 [Matériaux concernant l'onomastique de Šibenik et de ses environs].
1488. G. B. PELLEGRINI, *I rapporti linguistici interadriatici e l'elemento latino dell'albanese*. Abruzzo 19, 31-71.
1489. V. PUTANEC, *La racine illyrienne ger- « montagne, bois, forêt » dans la toponymie*. AI (= GA) 9, 232-246.
1490. R. SAMPSON, *Early Romance Texts. An Anthology*. Cambridge - London - New York - New Rochelle - Melbourne - Sidney. V. part. § *Dalmatian Texts*, N<sup>os</sup> 91-92, 203-206.
1491. G. R. SOLTA, *Einführung in die Balkanlinguistik mit besonderer Berücksichtigung des Substrats und des Balkanlateinischen*.

Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, X+261 pp., avec une carte.

C.r. : a) Ch. Schmitt, RLiR 46 (1982), 429-433 ; b) P. Stein, RJBuch 33 (1982), 177-180 ; c) W. Bahner, BRPh 21 (1982), 1, 185-186 ; d) H. Birnbaum, Studies in Language 5 (1981), 3, 399-406 ; e) K.-H. Schroeder, ASNS 200 (135) (1983), 440-442 ; f) M. Trummer, Anzeiger SPh 14 (1983), 206-215 ; g) C. Vasilev, KLit 12 (1983) 33-36 ; h) R. Rohr, ZfB 21 (1985), 1, 111-113 ; i) G. B. Pellegrini, SMLV 32 (1986), 149-153.

1492. J. ŠAŠEL, *Aquo, Aquonis, m., personifikacija in imensko izhodišče za potok Voglajna (Aquo, Aquonis, m. Personifizierung und Namensursprung für den Voglajna-Bach)*. *Linguistica*, 20, 61-66.
1493. P. ŠIMUNOVIĆ, *Nacrt tipološko-strukturalnih značajki istarske ojkonomije*. II JOK, 397-403 [Les caractéristiques typologiques et structurales de l'oïkonomie de l'Istrie].
1494. G. UNTERMANN, *Alps - Danube - Adriatic*. SRRK, 45-63.
1495. M. VUKASOVIĆ, *O nekim romanizmima venecijanskog porijekla u Boki Kotorskoj (On some Romance Elements of Venetian Origin in Boka Kotorska)*. *Godišnjak Pomorskog muzeja u Kotoru* 27-28, 149-156.
1496. L. ZANMARCHI DE SAVORGNANI, *Das Dalmatische : Passionslied und Serenade*. *Festschrift Rohlf's I*, 327-328 ; II. 591-617.

### 1981

1497. I. AJETI, *Quelques problèmes de l'histoire de l'albanais à la lumière des études balkaniques*, ZfB 17, 1, 121-128.
1498. D. ALERIĆ, *Slavensko ime grada Dubrovnika (Le nom slave de la ville de Raguse)*. *Filologija* 10, 69-92.
1499. O. BALDACCI, *Il nome Adriatico e gli spazi marini corrispondenti durante la romanità*. *Abruzzo* 19, 3, 3-6.
1500. E. BANFI, *Note sull'elemento lessicale neogreco di origine latina alla luce della romanizzazione interadriatica*. *Abruzzo* 19, 3, 79-102.
1501. J. L. BARBARINO, *Latin and Romance Intervocalic Stops. A Quantitative and Comparative Study*, Madrid. Partic. § 7. *The Balkans*, 24-34 ; § 8. *Dalmatia*, 35-42.
1502. I. BOJANOVSKI, *Prilozi za topografiju rimskih i predrimskih komunikacija i naselja u rimskoj provinciji Dalmaciji. III. Prilog proučavanju antičkih naselja i komunikacija u istočnoj Bosni (Contribution à la topographie des communications et des agglom-*

- mérations romaines et préromaines dans la Province romaine de Dalmatie. III. Contribution à l'étude des agglomérations et des communications antiques dans la Bosnie orientale*). Godišnjak XIX (17), 125-198.
1503. L. BRESCIA, *Il dalmatico di Veglia si è spento solo nel 1898*. Lmondo 46, 4, 313-314.
1504. E. CATTONARO, *Disevimo cussì. Le nostre parole*, Gorizia. [N.B. Il s'agit du lexique du dialecte de la ville de Pula/Pola].
1505. T. CHIARIONI, *Il nome di Ragusa*. RD 52, 213-218.
1506. *Codex Diplomaticus Regni Croatiae, Dalmatiae et Sclavoniae. Vol. XVII. Diplomata annorum 1386-1394 continens*. Collegit T. SMIČIKLAS. Digessit S. GUNJAČA. Supplevit, summarium et indices confecit J. STIPIŠIĆ, Zagreb, JAZU, VIII-765.
1507. E. CONDURACHI, *La romanité orientale*. Latinité, 147-157.
1508. M. CORTELAZZO, *Note di lettura. 10. Istriano*. RicDial. 3, 366-368.
1509. F. CREVATIN, *Supplementi istriani al REW : I (a M. Pfister, etimologo)*. Atti XII CSDI, 197-208.
1510. L. DJAMO-DIACONIȚA, *E. Çabei (1908-1980)*. SCL 32, 3, 317-318.
1511. M. DORIA, *Rassegna linguistica giuliana II (1964-1967)*. RicDial. 3, 479-527.
1512. M. DORIA, *Il Dizionario Etimologico Triestino*. Atti XII CSDI, 171-196.
1513. M. DORIA, *Etimi di toponimi triestini e istriani. 12. Corridio*. PI 44, f. 11, 37-41.
1514. M. DORIA, *Etimi di toponimi triestini e istriani. 13. Rovigno*. PI 44, f. 12, 26-33.
1515. P. DORSI, *Bollettino bibliografico : Linguistica*. QGS II/1, 113-117 ; II/2, 205-208.
1516. B. FINKA, *Valentin Putanec - o 65. obljetnici života*. RZJ 6-7, 5-6 [Valentin Putanec - à l'occasion de son 65<sup>e</sup> anniversaire].
1517. B. FINKA, *Hidronimi u obalnoj toponimiji zadarsko - šibenskoga područja (Hydronyms in the Zadar - Šibenik Coastal Territory)*. IV JOK, 67-76.
1518. V. GERERSDORFER, *Romanizmi u dramama Iva Vojnovića (L'élément roman dans le théâtre de Ivo Vojnović)*. RFFZ 19, 61-77.
1519. V. GORTAN, (éd.), G. Sisgoreus, *De situ Illyriae et civitate Sibenici (editio critica)*, Šibenik.
1520. A. GRAD, *Starejši grecizmi v slovenščini, II*. Linguistica 21, 165-172 [Les plus anciens mots d'origine grecque dans le slovène].



1521. R. GUSMANI, *I più antichi contatti linguistici tra l'Italia nord-orientale e il mondo slavo*. AAU LXXIV, 131-139.
1522. V. JAKIĆ-CESTARIĆ, *Nastajanje hrvatskoga (čakavskog) Splita i Trogira u svjetlu antroponima XI stoljeća*. HDZ 5, 93-112 [L'émergence des villes croates (čakaves) Split et Trogir à la lumière de l'anthroponymie].
1523. L. LAGO - C. ROSSIT, *Descriptio Histriae. La penisola istriana in alcuni momenti significativi della sua tradizione cartografica fino a tutto il sec. XVIII*, Fiume-Trieste.
1524. V. LIPOVAC RADULOVIĆ, *Romanizmi u Crnoj Gori. Jugoi-stočni dio Boke Kotorske, Cetinje-Titograd*, XVI+395 pp. [Les éléments romans dans le Monténégro. Partie sud-orientale des Bouches de Kotor].  
C.r. : a) S. Musić, *Prilozi* 46 (1980, paru en 1984), 147-151.
1525. A. LOMA, *Prilog proučavanju antičkog sloja u hidronimiji severozapadne Srbije (Beitrag zur Erforschung der antiken Schicht in der Hydronymie des Nordwestserbiens)*. IV JOK, 101-113.
1526. Ž. MULJAČIĆ, *Bibliographie de linguistique romane : Domaine dalmate et istriote avec les zones limitrophes (1966-1976)*. RLiR 45, 158-214.
1527. Ž. MULJAČIĆ, *Sprachgeographie und Kasusgrammatik*. ZfB 17, 1, 37-43.
1528. N.N., *Bibliografija znanstvenih i stručnih radova Valentina Putanca*. RZJ 6-7, 7-17 [Bibliographie des travaux de Valentin Putanec].
1529. R. OLESCH - P. ŠIMUNOVIĆ, *Čakavisches-Deutsches Lexikon. Zweiter Teil. Deutsches Register*, Köln-Wien, Böhlau Verlag, 253 pp.
1530. G. B. PELLEGRINI, *Concordanze lessicali tra l'Italia nord-orientale e regioni balcanico-danubiane*. GP 2, 7-22.
1531. G. B. PELLEGRINI, *Programma per il DESF*. Atti XII CSDI, 217-229.
1532. M. PERA, *Toponimija Mòsora i Kozjaka (La toponymie de Mosor et de Kozjak)*. VAHD 75, 241-281.
1533. V. PUTANEC, *Aloglotni antroponimni sufiks -ojlo, -ojla u hrvatskoj ili srpskoj antroponimiji (Les suffixes anthroponymiques alloglottiques -ojlo, -ojla dans l'anthroponymie croate et serbe)*. IV JOK, 437-447.
1534. V. PUTANEC, *Primjeri za srednjovjekovno značenje latinske riječi plebs « župna crkva, župa » s hrvatskog terena (Les attestations concernant la signification moyenâgeuse du mot latin*

- PLEBS « église paroissiale, paroisse » provenant du territoire croate). *Filologija* 10, 93-96.
1535. R. RADUNOVIĆ, *O nazivima Skadarskog jezera (The names of Skadarsko jezero)*. IV JOK, 151-162.
1536. D. RAGUŽ, *Ragusa u prezimenima (Ragusa in Zunamen)*. IV JOK, 449-457.
1537. G. SCHRAMM, *Eroberer und Eingesessene. Geographische Lehn-namen als Zeugen der Geschichte Südosteuropas im ersten Jahr-tausend n. Chr.*, Stuttgart, Anton Hiersemann, XII+468 pp. avec 6 cartes.  
C.r. : a) J. Kristophson, *ZfB* 20 (1984), 207-210 ; b) Ž. Muljačić, *AGI* 70 (1985), 137-141.
1538. M. SKUBIC, *La langue des inscriptions latines en Slovénie*. *Linguistica* 21, 277-298.
1539. M. SKUBIC, *Fonti del lessico agrario nell'Istria nord-occiden-tale : interferenze slavo-venete*. *Atti XII CSDI*, 209-215.
1540. B. SOKOLOVA, *In memoriam Eqrem Çabei*. *ZfB* 17, 6-7.
1541. M. SUIĆ, *Zadar u starom vijeku*, Zadar, 394 pp. + 38 planches [La ville de Iader/Zadar dans l'antiquité].
1542. M. SUIĆ, *Zadar u « De administrando Imperio » Konstantina Porfirogeneta (Zadar/Zara nel « De administrando Imperio » di Costantino Porfirogenito)*. *Radovi* 27-28, 5-29.
1543. P. ŠIMUNOVIĆ, *An der Grenze der Toponyme und Appellative*. *Proceedings 13th ICOS*, II, 187-198.
1544. P. ŠIMUNOVIĆ, *Postirska zemljopisna imena*. Dans : *Postira - spomenica u povodu 400. obljetnice osnutka župe*, Postira [Les toponymes de Postira/île de Brač et dans ses environs].
1545. P. ŠIMUNOVIĆ, *Onomastic Bibliography 1977-1978. Serbo-Croatian, Slovenian, Macedonian*. *Onoma* 25, 263-276.
1546. P. ŠIMUNOVIĆ, *Sinonimnost i homonimnost imena kao socio-lingvistički problem*. *HDZ* 5, 145-149 [La synonymie et l'homonymie des géonymes comme problème sociolinguistique].
1547. A. ŠUPUK, *O prezimenima, imenima i jeziku starog Šibenika, Šibenik*, 149 pp. [Sur les noms de famille, noms personnels et la langue de la ville de Šibenik dans les siècles passés].  
C.r. : a) M. Šimundić, *Filologija* 11 (1982-1983), 466-477.
1548. M. TELEĆAN, *Elementi slavi nell'opera lessicografica di Enrico Rosamani*. *SRAZ* XXVI, 1-2, 159-176.
1549. C. VASILEV, *Balkanismen - Slavismen - Europäismen*, *ZfB* 17, 1, 93-100.

1550. V. VINJA, *Semantička struktura naziva za ribe iz obitelji Labridae*. Rad 388, 337-396 [La structure sémantique des ichthyonymes de la famille *Labridae*].
1551. V. VINJA, *Petar Skok (1881-1956)*. SRAZ XXVI, 3-8 (N.B. En français).
1552. V. VINJA, *En répondant à un appel du Maître. Les noms adriatiques et méditerranéens des Carangidés*. SRAZ XXVI, 9-55.
1553. M. W. WEITHMANN, *Zur Geschichte der Erforschung der Römerstrassen in Südosteuropa. Eine Übersicht der älteren Forschung*. Serta Trophenik, 27-31.
1554. A. ZAMBONI, *Un problema di morfologia romanza: l'ampliamento verbale in -idio, -izo*. QPL 2, 171-187.
1555. D. ZUDINI - P. DORSI, *Dizionario del dialetto muglisano*, Udine, Casamassima, X + 190 pp.

## 1982

1556. E. ALIREJSOVIĆ, *Romanski elementi u srpskim govorima Livanjskog polja (Les éléments romans dans les parlers serbes de la Plaine de Livno)*. Godišnjak XX (18), 267-277.
1557. F. BEZLAJ, *Etimološki slovar slovenskega jezika. Druga knjiga (K - O)*, Ljubljana, SAZU, Inštitut za slovenski jezik [Dictionnaire étymologique de la langue slovène. Tome II (K - O)].
1558. R. BRATOŽ, *Il cristianesimo in Slovenia nella tarda antichità*. AMSIASP 29-30, 19-55.
1559. F. CREVATIN, *It. tarantòla, istr. skontradura « infezione », mlt. brittula « erba cipollina »*. ZRPh 98, 1-2, 156-158.
1560. F. CREVATIN, *I dialetti veneti dell'Istria*. GDV 4, 39-50.
1561. F. CREVATIN, *Supplementi istriani al REW, II*. AMSIASP 29-30, 3-68.
1562. E. ÇABEJ, *Studime etimologjike në fushë të shqipës I*, Tiranë, 339 pp. [Études d'étymologie albanaise]. N.B. Cfr. la traduction française (de K. LUKA), pp. 133-289.  
C.r. : a) A. Landi, AGI 69 (1984), 165-167.
1563. P. DI GIOVINE, *Il gruppo CT latino in albanese*, Roma, Istituto di Glottologia, Università di Roma, 132 pp.  
C.r. : a) D. Uritescu, SCL 37 (1986), 3, 263-268.
1564. G. DI MAURO, *Contributo allo studio dei volgarismi istriani*. AMSIASP 29-30, 9-26.

1565. M. DORIA, *RID-Schedario. 9. Venezia Giulia. Istria. Dalmazia*. RID 5, 149-174.
1566. M. DORIA, *Rassegna bibliografica 1968-1969 (e aggiornamento delle puntate precedenti)*. BCSDVI 4 (= AMSIASP 29-30), 44-68.
1567. P. DORSI, *Lessico agricolo istriano*. AMSIASP 29-30, 27-39.
1568. P. DORSI, *Rassegna bibliografica*. QGS III/1, 161-164 ; III/2, 181-186.
1569. A. GRAUR, *Hommage à Haralambie Mihăescu à l'occasion de son soixante-quinzième anniversaire*. RESEE 20, 453-457.
1570. Z. HERKOV, *Knjiga statuta, zakona i reformacija grada Šibenika*, Šibenik, 468 pp. (Le statut, les lois et les réformations de la ville de Šibenik]. N.B. Ce livre contient la traduction croate du Statut de la ville de Šibenik (pp. 1-348), une étude sur ce Statut (pp. 349-413) et l'Index (pp. 414-468).
1571. Š. JURIĆ, *Additamentum ad tomos I et II*, Zagreb, VII+202 pp. V. le n° 894.
1572. R. KATIČIĆ, *Značenje antroponomastike u našoj filologiji*. OJ 10, 85-89 [L'importance des études anthroponymiques dans la philologie yougoslave].
1573. A. KURSAR, *Iz leksike i tradicije šepurinskih ribara*. ČR 10, 97-144 [Sur le lexique et les traditions des pêcheurs de Šepurine (île de Prvić, près de Šibenik)].
1574. E. LANGE-KOWAL, *Der Ländername Albanien*. ZfB 18, 1, 134-142.
1575. H. LÜDTKE, *Fonetica e morfologia storico-comparative : il posto che spetta al romeno e al dalmatico di fronte alla compagine dialettale italiana*. Abruzzo 20, 31-40.
1576. R. MATIJAŠIĆ, *Antičko nasljedje u toponimiji Istre. Toponimi -an, -ana u Istri i Dalmaciji*. HH 4, 2, 103-133 [L'hérédité de l'antiquité dans la toponymie de l'Istrie. Les toponymes terminant par -an, -ana en Istrie et en Dalmatie].
1577. A. MAYER (éd.), *Druga knjiga kotorskih notara god. 1329. 1332-1337 - Liber notariorum Catarensium II. annorum 1329, 1332-1337*. Digessit A. MAYER. Collaboratores M. ANDROIĆ, A. MARINOVIĆ, J. STIPIŠIĆ, M. ŠAMŠALOVIĆ, Zagreb, JAZU-CANU, XV+655 pp. avec 2 planches et une carte.
1578. R. MIHALJČIĆ, *Namentragende Steininschriften in Jugoslawien vom Ende des 7. bis zur Mitte des 13. Jahrhunderts*, Wiesbaden, Franz Steiner, XIII+150 pp., avec un dépliant (« Glossar zur frühmittelalterlichen Geschichte im östlichen Europa », Band 2).
1579. Ž. MULJAČIĆ, *Noterelle linguistiche slavo-romanze (In margine al DAM)*. Festschrift Hubschmid, 495-508.

1580. R. RADUNOVIĆ, *O etimologiji toponima Duklja (Toponym Duklja)*. OJ 9, 99-105.
1581. A. ROSETTI, *La linguistique balkanique*. RRL 27, 1, 3-6.
1582. J. STIPIŠIĆ - M. ŠAMŠALOVIĆ (éd.), *Zapisnici Velikog vijeća grada Splita 1352-1354 ; 1357-1359. - Libri Maioris Consilii civitatis Spaleti 1352-1354 ; 1357-1359*. ZHI JAZU 12, 63-266.
1583. J. STIPIŠIĆ, *Hrvatski dvorski dignitar « Risarius » (The Croatian Court Dignitary « Risarius »)*. ZHI JAZU 12, 1-7.
1584. P. ŠIMUNOVIĆ, *Razvitak imenske formule u Hrvata (Development of Name Formula at Croats)*. OJ 9, 283-292.
1585. C. TAGLIAVINI, *Scritti minori*, Bologna. N.B. Ce livre contient, entre autres, les N<sup>os</sup> 263 (pp. 337-344) et 304 (pp. 363-440).
1586. P. TEKAVČIĆ, *Motovun i Flaveyco (svjedočanstva silaznih diftonga u toponimima o rasprostranjenosti autohtonih romanskih govora na istočnoj obali Jadrana) (Motovun e Flaveyco (testimonianze dei dittonghi discendenti nei toponimi a proposito dell'estensione degli idiomi romanzi autoctoni dell'Adriatico orientale)*. OJ 9, 129-135.
1587. P. TEKAVČIĆ, *L'importanza e l'interesse degli studi istroromanzi per la linguistica neolatina e generale*. RLiR 46, 271-298.
1588. P. TEKAVČIĆ, *Indirizzi linguistici attuali nel dominio istroromanzo*. Linguistica 22, 91-125.
1589. P. TEKAVČIĆ, *Le due sponde dell'Adriatico nei due millenni di storia linguistica romanza*. Abruzzo 20, 41-60.
1590. N. VAJS, *Geografske oznake romanskog podrijetla u našoj otočkoj toponimiji (Les termes géographiques d'origine romane dans la toponymie insulaire yougoslave)*. OJ 10, 359-364.
1591. R. VIDOVIĆ, *Povijest rada na sakupljanju i obradi naše pomorske terminologije (od početka do drugoga svjetskog rata)*. Mogućnosti 29, 8-10, 770-803 [L'histoire des travaux concernant le rassemblement et l'élaboration de la terminologie maritime croate (des débuts à la seconde guerre mondiale)].
1592. D. VUJIČIĆ, *O hidronimu Prača (On the Hydronym Prača)*. OJ 9, 171-174.
1593. L. J. VUKOVIĆ, *Riječi romanskog porijekla u književnim i humorističkim tekstovima u listu « Slobodna Dalmacija » (Les mots d'origine romane dans les textes littéraires et humoristiques du quotidien « Slobodna Dalmacija » (Split))*. Mémoire de licence inédit. Faculté des Lettres de Belgrade, avril 1982.
1594. D. ZUDINI, *Dizionario inverso del dialetto muglisano*, Trieste (Pubblicazioni dell'Istituto di Glottologia, N.S. 1).

## 1983

1595. M. BARTOLI, *Due parole sul neolatino indigeno di Dalmazia*. RD 54, 1, 11-19. N.B. Réimpression d'un article, publié dans RD 2, 1900, 201-210.
1596. G. BONFANTE, *Il posto che spetta al dalmatico fra le lingue romanze*. AATSL 48, N.S. 34, 207-238.
1597. D. BUSDOVICH, *Toponomastica bizzarra in Dalmazia*. RD 54, 2, 143-151.
1598. D. CERNECCA, *La derivazione suffissale nell'istroromanzo di Valle d'Istria*. Scritti Pellegrini, I, 37-44.
1599. T. CHIARIONI, *Matteo Bartoli e il « dalmatico »*. RD 54, 1, 5-9.
1600. M. DEANOVIĆ, *Da un'inedita traduzione serbocroata dei « Reali di Francia » del Seicento*. Scritti Pellegrini, II, 1321-1330.
1601. M. DORIA, *Spigolature toponomastiche istriane*. Scritti Pellegrini, II, 941-957. N.B. Ce titre contient trois études : 1. *Canfanaro*, 940-944 ; 2. *Rovigno*, 944-951 ; 3. *Gimino*, 951-957.
1602. M. DORIA, *Viaggio nella toponomastica sentimentale*, 1-38, « Il Meridiano », Trieste, 24. 3.-29. 12. 1983.
1603. M. DORIA, *Il vocalismo istriano preveneto alla luce della toponomastica medievale e moderna*. IncLing 7, 55-68.
1604. M. DORIA, *Ital. arzella, balaustrata e buggerare*. IncLing 7, 145-146.
1605. M. DORIA, *Aspetti della toponomastica istriana nel '500*. Umanesimo in Istria, 251-272.
1606. M. DORIA, *Ital. ballotta « palla per le votazioni » e ballottare*. IncLing 7, 146-147.
1607. P. DORSI, *Rassegna bibliografica*. QGS IV/1, 269-271.
1608. P. DORSI, *Bollettino bibliografico : Linguistica*, QGS IV/2, 175-181.
1609. A. GRAD, *Ljubljana, Lubiana < \*ALLUVIANA ?* Scritti Pellegrini II, 973-977.
1610. R. GRULICH, *Das Patriarchat von Aquileia in Vergangenheit und Gegenwart*. Aquileia, 11-18.
1611. P. GUBERINA, *L'état du vocalisme dans le vegliote moyen et moderne*. Festschrift Pribić, 357-372.
1612. R. GUSMANI, *Schuchardt e le interferenze slavo-romanze nell'area adriatica (a cento anni dal saggio « Slawo-deutsches und Slawo-italienisches »)*. SSL 23, 1-13.
1613. J. HERMAN, *Le latin dans les provinces danubiennes de l'Empire romain. Problèmes et perspectives de la recherche*. ANRW, II, 29, 2, 1089-1106.

1614. J. JERNEJ, *Esperienze dialettali venete a Lussingrande*. Scritti Pellegrini, I, 73-76.
1615. R. KATIČIĆ, *Imena dalmatinskih biskupija i njihovih biskupa u aktima ekumenskog koncila u Nikeji godine 787 (The names of Dalmatian bishoprics and of their bishops in the Acts of the Ecumenical Council of Nicaea of 787)*. Filologija 11, 75-92.
1616. H. & R. KAHANE, *Introductory Essay: Aspects of the Mediterranean Linguistics*. MeLR 1, 7-9.
1617. J. KRAMER, *Der kaiserzeitliche griechisch-lateinische Sprachbund*. ZWBL, 115-131.
1618. G. MALUSÁ, *Terminologia agricola dell'istiro-romanzo a Rovigno, Valle e Dignano*. Atti del Centro di Ricerche Storiche Rovigno XIII, 385-449.
1619. H. MIHĂESCU, *La langue latine dans le sud-est de l'Europe*. ANRW II, 29, 2, 1107-1147.
1620. H. MIHĂESCU, *La conférence nationale pour la genèse du peuple albanais, de sa langue et de sa culture (Tirane, les 2-5 juillet 1982)*. RESEE 21, 3, 279-280.
1621. R. MATIJAŠIĆ, *Arheološka baština Istre, Zagreb [L'héritité archéologique de l'Istrie]*.
1622. Ž. MULJAČIĆ, *Aspetti recenti dello studio del dalmatico*. Scritti Pellegrini, I, 101-108.
1623. Ž. MULJAČIĆ, *Sui venezianismi nello slavo balcanico occidentale (Aspetti storici - principi metodologici - compiti futuri)*. Studi Cortelazzo, 243-251.
1624. D. NIKIĆ, *Prilog proučavanju predrimskih i rimskih komunikacija na području Livna, Glamoča i Duvna (Contribution à l'étude des voies de communication préromaines et romaines sur (!) la région de Livno, Glamoč et Duvno)*. Godišnjak XXI (19), 229-250.
1625. N. N., *Mario Doria, studioso di linguistica. Bibliografia di Mario Doria*. AMSIASP 31, 259-267.
1626. I. PETKANOV, *Gli elementi lessicali romanzi e quelli slavi nelle lingue balcaniche e del sud-est europeo*. Scritti Pellegrini, II, 1369-1377.
1627. C. POGHIRC, *Tentativo di rivalutazione delle concordanze lessicali romeno-albanesi*. Scritti Pellegrini, II, 1379-1390.
1628. E. C. POLOMÉ, *The Linguistic Situation in the Western Provinces of the Roman Empire*. ANRW II, 29, 2, § IX. Dalmatia - Moesia - Dacia, 536-540.
1629. V. PUTANEC, *Petar Skok kao metodičar u etimologiji i tvorac ERHSJ-a (Petar Skok en tant qu'étymologue et auteur du ERHSJ)*. Filologija 11, 439-452.

1630. Ž. RAPANIĆ, *La costa orientale dell'Adriatico nell'alto Medioevo*. Dans *Settimane di studio del Centro italiano di studi sull'alto medioevo*, XXX. « *Gli Slavi occidentali e meridionali nell'alto medioevo* », Spoleto, 15-21 aprile 1982, Spoleto, 831-869.
1631. T. A. REPINA, *O dalmatinskom jazyke i ego meste v gruppe romanskix jazykov*. VJa. 32, 6, 91-99 [Sur le dalmate et sa place dans la famille linguistique romane].
1632. R. SCHMITT, *Die Sprachverhältnisse in den östlichen Provinzen des Römischen Reiches*. ANRW II, 29, 2, 554-586. Partic. § II. *Lateinisch-griechische Sprachgrenze*, 556-558.
1633. F. SEMI, *El parlar s'ceto e neto de Capodistria*, Venezia.
1634. M. SKUBIC, *Appunti sui nomi di famiglia quattrocenteschi a Pirano*. Scritti Pellegrini, II, 1023-1029.
1635. M. SKUBIC, *Die italienischsprachige Bevölkerung in Istrien zwischen Bilinguismus und Diglossie*. Aquileia, 57-68.
1636. A. STUSSI, *Filologia veneta*, Scritti Pellegrini, I, 341-355.
1637. P. ŠIMUNOVIĆ, *In memoriam : Josip Nagy (1884-1981)*. Filologija 11, 483-489.
1638. P. ŠIMUNOVIĆ, *Prolegomena za toponomastički rječnik Hrvatske*. LL, 351-357 [Prolegomènes pour le Dictionnaire toponymique de la Croatie].
1639. P. ŠIMUNOVIĆ - R. OLESCH, *Čakavisch-deutsches Lexikon, III. Teil. Čakavische Texte*, Köln-Wien, Böhlau Verlag. XXXIX + 620 pp., avec 15 cartes.
1640. L. TAMÁS, *Einführung in die historisch-vergleichende romanische Sprachwissenschaft*, Gerbrun bei Würzburg. Cfr. § *Das Dalmatische*, 14-15. Ce livre, paru d'abord en hongrois (Budapest, 1969), a été traduit par J. KRAMER et R. SCHLÖSSER.
1641. P. TEKAVČIĆ, *Osservazioni sulla lingua dei testi istroromanzi contemporanei*. Studi Cortelazzo, 101-111.
1642. P. TEKAVČIĆ, *Le espressioni per il « vincolo » nell'istroromanzo attuale*. Mélanges Mourin, 222-230.
1643. P. TEKAVČIĆ, *L'alternanza morfematica nell'istroromanzo. Tentativo di sistematizzazione e di sintesi*. Filologija 11, 329-360.
1644. M. TRUMMER, *Südslavische Sprachgeographie und Balkanlinguistik*. ZWBL 245-254.
1645. F. URSINI, *I « dittonghi discendenti » nell'istrioto di Rovigno*. Scritti Pellegrini, II, 1217-1225.
1646. N. VAJS, *Topografski apelativi romanskog podrijetla u toponimiji istočnog Jadrana (Appellatifs topographiques d'origine ro-*



- mane dans la toponymie de l'Adriatique orientale*). *Filologija* 11, 297-328.
1647. N. VAJS, *Fitonimijske bilješke I (Notes phytonymiques I)*. *RZJ* 8-9, 265-280. V. n° 1739.
1648. V. VINJA, *Concordances dans l'expression de traits sémiques pour les espèces du genre MUGIL*. *Scritti Pellegrini*, II, 905-920.
1649. W. S. VUCINICH, *The Montenegrins: Who are they?* *Festschrift Pribić*, 591-604.
1650. F. ZACCHIGNA, *Il piccolo vocabolario umaghese*. Dans « *Umago viva* », n° 38. (décembre 1983) ss.
1651. A. ZAMBONI, *La morfologia verbale latina in + SC + e la sua evoluzione romanza. Appunti per una nuova via esplicativa*. *QPL* 3, 87-138 (partic. pp. 115-116).
1652. A. ZAMBONI, *Del « Dizionario etimologico storico friulano » e d'altro*. *AMSIASP* 31, 305-318.

## 1984

1653. F. B. AGARD, *A Course in Romance Linguistics, vol. 2. A Diachronic View. An Historical Comparison of the Major Romance Languages with a Reconstruction of Their Common Source and a Chronological Account of Their Development Through Changes and Splits*, Georgetown University Press, Washington (D.C.), VIII+259 pp.
1654. E. ALIREJSOVIĆ, *Nekoliko termina za kuhinjsko posudje i pribor za jelo romanskog porijekla (Quelques termes concernant les vaiselles et les couverts d'origine romane)*. *Godišnjak XXII* (20), 267-273.
1655. W. BAUMANN, *Die Davidias des Marko Marulić. Das grosse Epos der dalmatinischen Latinität*, Frankfurt am Main - Bern - Nancy - New York, Peter Lang, 254 pp.
1656. I. BOJANOVSKI, *Prilozi za topografiju rimskih i predrimskih komunikacija i naselja u rimskoj provinciji Dalmaciji. IV. Rimska cesta Siscia-Sirmium (Tab. Peut.) s posebnim obzirom na područje Bosne i Hercegovine. (Die Römerstrasse Siscia - Sirmium (Tab. Peut.) und ihre Topographie. Eine archäologisch-topographische Studie)*. *Godišnjak XXII* (20), 146-265.
1657. G. BONFANTE, *Dalmatico e serbocroato*. *RALinc.* 38, 205-207.  
C.r. : a) T. Chiarioni, *RD* 56, 3 (1985), 221-224.
1658. J. BOŽANIĆ, *Komiške facende (Komizan facendas)*. *ČR* 12, 165-214.

1659. T. CHIARIONI, *Come si parlava a Zara*, I. RD 55, 2, 93-124. Réimprimé dans : GDV 6, Padova 1984, 159-189.
1660. R. COSSUTTA, *Gli slavismi nel tergestino e nel muglisano*. BCSDVI 5 (= AMSIASO 32),
1661. M. DORIA, *Note lessicali, etimologiche e toponomastiche*, 15. BCSDVI 5 (= AMSIASP 32), 473-474.
1662. M. DORIA, *Il toponimo istriano Srina*. BCSDVI 5 (= AMSIASP 32), 469-471.
1663. M. DORIA, *Spigolature toponomastiche carsiche*. *Linguistica* 24, 265-273.
1664. M. DORIA, *Viaggio nella toponomastica sentimentale*, 39-50. « Il Meridiano », 12. 1. 1984 - 12. 4. 1984.
1665. P. DORSI, *Bollettino bibliografico : Linguistica*. QGS V/1, 260-265 ; V/2, 355-358.
1666. J. FERLUGA, *Dalmatien, II : Geschichte und Wirtschaftsgeschichte im Mittelalter*. *Lexikon des Mittelalters* III, coll. 444-454.
1667. A. R. FILIPI, *Hidronimija zadarskih otoka*. OJ 11, 111-154. [L'Hydronymie des îles de l'archipel de Zadar].
1668. P. A. GAENG, *Collapse and Reorganization of the Latin Nominal Flexion as Reflected in Epigraphic Sources*. Potomac (MD), *Scripta humanistica*, XXVI+138 pp.
1669. J. HAHN, *Dalmatien, I. Die spätantike Provinz Dalmatia*. *Lexikon des Mittelalters* III, coll. 444.
1670. V. JAKIĆ-CESTARIĆ, *Pašmanski posjedi samostana sv. Ivana krajem XI. st. i njegova nastavljča samostana sv. Kuzme i Damjana početkom XIII. st. Prilog historijskoj topografiji i toponimiji (The Estate of the monasteries of St. John and St. Kuzma and Damjan late in the XI<sup>th</sup> and in the XIII<sup>th</sup> cent.)*. *Radovi* 29-30, 21-55, avec une carte.
1671. C. JIREČEK, *L'eredità di Roma nelle città della Dalmazia durante il medioevo*, Roma, Società Dalmata di storia patria, VIII+152 pp. (AMSDSP IX). N.B. Il s'agit de la traduction de : Id., *Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters. I. Einleitung*, Wien 1902 (« Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften ». *Philosophisch-historische Classe*, 48), par M. CAPALDO.
1672. O. KRONSTEINER, « *Alpenromanisch* » aus slawistischer Sicht. *Roman. Ostalpen*, 73-93, avec 2 cartes. N.B. Cette étude porte le motto caractéristique : « *Es muss nicht immer Aquileia sein* ».
1673. J. LUČIĆ (ed.), *Spisi dubrovačke kancelarije, knj. II. - Zapisi notara Tomazina de Savere 1282-1284. Diversa Cancellariae I (1282-1284), Testamenta I (1282-1284) - Notae et Acta Cancellariae*

- Ragusinae, vol. II. Notae et Acta notarii Thomasini de Savere 1282-1284. Div. canc. I (1282-1284), Testamenta I (1282-1284), Zagreb, JAZU, XI+431 pp. (Monumenta Historica Ragusina, II).*
1674. M. KRIŽMAN, *Osobna imena na istarskim natpisima iz rimskog doba*, Zagreb. Thèse de Doctorat, Université de Zagreb. (Noms personnels sur les inscriptions istriennes de l'époque romaine). Part. le § *Imenik Histra*, pp. 48-128 [Liste nominative des Histres].
1675. M. MARASOVIĆ-ALUJEVIĆ, *Romanizmi u graditeljskoj terminologiji u Dalmaciji (Influssi romanzi nella terminologia edilizia in Dalmazia)*. ČR 12, 1-2, 55-103.
1676. L. MIOTTO, *Vocabolario del dialetto veneto-dalmata*, Trieste, Ed. LINT, X+234 pp, 4°.  
C.r. : a) M. Marasović-Alujević, ČR 13 (1985), 2, 122-124 ; b) T. Chiarioni, RD 56 (1985), 1, 73-74.
1677. I. MITIĆ, *Die Republik Ragusa-Dubrovnik, ihr Archiv und ihre Beziehungen zum deutschen Sprachraum*. Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Germanistische Abteilung 101, 301-311.
1678. S. MUSIĆ, *Romanske posudjenice u govorima Crne Gore*. Dans : *Crnogorski govori. Radovi sa naučnog skupa održanog u Titogradu 12. i 13. maja 1983. god. u organizaciji Odbora za jezik CANU, Titograd, CANU, 189-196* [Mots d'origine romane dans les parlers du Monténégro].
1679. V. NOVAK, *The Epitaph of Peter Crni*. CBA 17-21, avec 3 ill.
1680. P. PETRIĆ, *Splitski toponimi (Split Toponyms)*. ČR 12, 3-27. V. la continuation dans le n° 1724.
1681. H. D. POHL, *Ein Problem der slavischen Etymologie : planina*. DSS 7, 39-46.
1682. V. PUTANEC, *Rječnik JAZU i Stullijevi rječnici (Le « dictionnaire de la langue croate ou serbe » de l'Académie yougoslave des sciences et des beaux-arts et les dictionnaires de Stulli)*. Filologija 12, 265-273.
1683. V. PUTANEC, *Romanizmi u leksiku hrvatskih dijalekata u Gradišću*. Dans : *Gradišćanski Hrvati (1583-1983)*, Zagreb, 141-147.
1684. F. ROVIGOTTI (éd.), *Il crinale d'Europa : l'area illirico-danubiana nei suoi rapporti con il mondo classico*, Roma.
1685. M. SALA - I. VINTILĂ-RADULESCU, *Dalmate*. Dans : Id., *Les langues du monde. Petite encyclopédie*, București-Paris, Editura Științifică și Enciclopedică - Les Belles Lettres, 102.
1686. L. STEINDORFF, *Die dalmatinischen Städte im 12. Jh. Studien zu ihrer politischen Stellung und gesellschaftlichen Entwicklung*, Köln-Wien, Böhlau Verlag, XXVIII+194 pp., avec 4 ill.

1687. M. SKUBIC, *I riflessi latini in sloveno*. Roman. Ostalpen, 111-124.
1688. M. SUIĆ, *Dalmaticum mare (Dalmaticum mare ; N.B. en italien)*. Radovi 29-30, 5-20.
1689. J. ŠAŠEL, *H krajevnim imenoma Emona in Ljubljana (Zu den ON Emona und Ljubljana)*. Linguistica 24, 251-253.
1690. P. ŠIMUNOVIĆ, *Brijuni*, Jezik 31, 33-45 [Le TN Brijuni].
1691. P. ŠIMUNOVIĆ, *Onomastic Bibliography 1979-1981. Serbo-Croatian, Slovenian, Macedonian*. Onoma 27, 250-263.
1692. P. TEKAVČIĆ, *Latinizmi u pisanim istroromanskim izvorima*. Filologija 12, 105-121. [Les latinismes dans les sources écrites istro-romanes].
1693. P. TEKAVČIĆ, *Le funzioni pragmatolinguistiche dei croatismi nei testi rovignesi contemporanei*. Linguistica 24, 335-353.
1694. P. TEKAVČIĆ, *L'istroromanzo di fronte alla Romània perduta tra il friulano ed il rumeno*. Roman. Ostalpen, 95-110.
1695. P. TEKAVČIĆ, *La formazione delle parole nell'istroromanzo rovignese contemporaneo*. ID 47 (N.S. 24), 111-182. V. n° 1737.
1696. S. J. TESTER, *The Cartulary of St Peter of Gumay translated*. CBA, 39-100, avec 31 photos.
1697. R. VIDOVIĆ, *Pomorski rječnik*, Split, Logos, XXXII+592 pp., avec 7 ill. [Dictionnaire historique et aréal de la terminologie maritime croate].  
C.r. : a) M. Doria, IncLing 9 (1984), 214-215 ; b) B. Finka, Jezik 32 (1984), 1, 27.
1698. G. VITOROVIĆ, *Bibliographie des œuvres du Prof. Anton Grad*. Linguistica 24, 7-11.
1699. S. VULIĆ, *Onomastica Jugoslavica. Bibliografija, sv. 1-10*. OJ 11, 265-284 [Bibliographie des études publiés dans les vol. 1-10 de la revue OJ].
1700. B. ZELIĆ-BUČAN - C. HAWKESWORTH, *The Cartulary of St Peter's Abbey in its Historical Context*. CBA, 11-16, avec une carte géographique.
1701. B. ZELIĆ-BUČAN - E. PIVČEVIĆ, *Index and Glossary of Names and Terms Occurring in the Cartulary*. CBA, 101-112.

## 1985

1702. D. ALERIĆ, *Porfirogenetovi zahumski toponimi (Les toponymes de Zahumlje, cités par Porphyrogénète)*. RZJ 10-11, 27-48.
1703. E. BANFI, *Linguistica balcanica*, Bologna, Zanichelli, XIV+

- 204 pp., avec 2 cartes. Partic. pp. 134-135, 142-144.  
C.r. : a) Ž. Muljačić, RJBuch 37 (1986), 155-157.
1704. H. BIRNBAUM, *New Approaches to Balkan Linguistics*. Mélanges Skok, 79-87.
1705. B. CRLJENKO, *Slavensko i poslavenjeno u toponimiji Istre*. (Riassunto). ČR 13, 1, 99-116 [La composante slave et la composante slavisée dans la toponymie de l'Istrie].
1706. T. CHIARIONI, *Come si parlava a Zara, II*. RD 56, 2, 95-127. Réimprimé dans GDV VII (1985), 127-153.
1707. M. DEANOVIĆ et al. (éd.), *Mélanges Skok*.  
C.r. : a) V. Popovici, SCL 37 (1986), 269-270.
1708. L. DECARLI, *Il veneto istriano*. GDV 7, 9125, avec une carte. V. aussi n° 1840, dont cette étude représentera un chapitre.
1709. H. DRAYE, *Petar Skok et le Comité International des Sciences Onomastiques*. Mélanges Skok, 121-126.
1710. J. et P. DULČIĆ, *Rječnik bruškog govora*. HDZ 7, 2, 381-747. [Dictionnaire du parler de Brusje (île de Hvar)].
1711. B. FINKA, *O Rječniku Jure i Pere Dulčića i o njegovu jeziku*. HDZ 7, 2, 373-380 [Sur le Dictionnaire de Jure et Pere Dulčić et de sa langue].
1712. V. GERERSDORFER, *Tipovi romanizama u Etimologijskom rječniku hrvatskoga ili srpskoga jezika Petra Skoka (Les types de mots d'origine romane dans le Dictionnaire étymologique de la langue croate ou serbe de Petar Skok)*. Mélanges Skok, 167-174.
1713. A. GRAD, *Toponomastički prispevki (Contributions onomastiques)*. Mélanges Skok, 175-179.
1714. P. GUBERINA, *La diphtongaison vegliote est-elle une diphtongaison romane ?* Mélanges Skok, 181-191.
1715. J. HERMAN, *La différenciation territoriale du latin et la formation des langues romanes*. Actes XVII CILPhR 2, 13-62, avec 4 cartes.
1716. O. KRONSTEINER, *Virgil als geistiger Vater der Slawenmission und der ältesten slavischen Kirchensprache*. Virgil von Salzburg, 122-128, avec 2 ill.
1717. O. KRONSTEINER, *Method und die alten slawischen Kirchensprachen*. DSS 8, 105-132, avec 1 carte et 7 ill.
1718. H. MIHĂESCU, *Remarques sur la romanité du sud-est de l'Europe*. Mélanges Skok, 325-330.
1719. M. MOGUŠ, *Nacrt za rječnik čakavskog narječja (Plan of a dictionary of the Čakavian dialect)*. HDZ 7, 1, 319-336.

1720. Ž. MULJAČIĆ, *Différentiation sémantique des reflets de EQUI-FĚRUS, EQUIFĚRA dans la Romania*. Actes XVI CILFR 2, 269-273.
1721. M. NEZIROVIĆ, *Liber legiptimationum. Nepoznati katastik župe Grbalj iz XV stoljeća (Un cadastre inconnu du territoire de Grbalj du XV<sup>e</sup> siècle)*. Mélanges Skok, 357-374, avec 2 photos.
1722. G. B. PELLEGRINI, *I continuatori del lat. SCŌRIA (REW 7739) e alcuni nomi della « placenta »*. Mélanges Skok, 379-386.
1723. A. PELLIZZER, *Terminologia marinaresca di Rovigno d'Istria*. Atti del Centro di Ricerche Storiche Rovigno XV, 311-384.
1724. P. PETRIĆ, *Splitski toponimi (Riassunto)*. ČR 13, 1, 79-98 [Les toponymes de Split]. N.B. Continuation du n° 1680. V. n° 1754.
1725. G. PICCILLO - T. FERRO, *Le postille di Matteo Bartoli all'Ety-mologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache di Sextil Pușcariu*. SCL 36, 6, 521-541. V. aussi n° 1755.
1726. H. D. POHL, *Slavische und romanische Oronyme in den Karawanken (und umliegenden Gebirgsgruppen)*. Sl. Rev. 33, 2, 177-184.
1727. E. POPESCU-MIHUȚ, *Haralambie Mihăescu (1907-1985)*. RESEE 23, 263-264.
1728. V. PUTANEC, *Prilog za proučavanje aloglotema u hrvatskom ili srpskom jeziku : Marulićev hapaks datati = zdatati kao romanizam (Une contribution à l'étude des alloglottèmes dans la langue croate ou serbe : l'hapax de Marulić datati/zdatati en tant que romanisme)*. Mélanges Skok, 409-414.
1729. V. PUTANEC, *Pogovor o Petru Skoku i njegovu radu*. Mélanges Skok, 547-553 [Post-face sur Petar Skok et son œuvre].
1730. L. RENZI, *Nuova introduzione alla filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 446 pp., avec 12 planches en couleur. Partic. pp. 176, 248, 263-264.
1731. V. SKRAČIĆ, *Neke značajke kornatske toponimije (Certain characteristics of the toponymy of the Kornati islands)*. RFFZ 24, 39-49.
1732. P. ŠIMUNOVIĆ, *Prvotna simbioza Romana i Hrvata u svjetlu toponimije (Symbiose primordiale des Romains et des Croates à la lumière de la toponymie)*. RZJ 10-11, 147-200, avec 5 cartes.
1733. P. ŠIMUNOVIĆ, *Naša prezimena : porijeklo - značenje - rasprostranjenost*, Zagreb, Nakladni zavod Matica hrvatska, 366 pp. [Nos noms de famille : genèse - signifié - extension].  
C.r. : a) M. Šimundić, Sl. Rev. 33 (1985), 125-130.
1734. P. ŠIMUNOVIĆ - J. BRATULIĆ, *Prezimena i naselja u Istri, narodnosna statistika u godini oslobođenja, I-III*, Pula-Rijeka,

- Istra kroz stoljeća, 1985-1986, 1-316 ; 1-336 ; I-XIX, 1-230 + une carte [Les noms de famille et les agglomérations en Istrie. Situation lors de la libération en 1945].
1735. P. TEKAVČIĆ, *Problemi, esperienze, prospettive nelle ricerche di linguistica istroromanza*. Homenaje Galmés de Fuentes, I, 299-315.
1736. P. TEKAVČIĆ, *1835-1985 : un secolo e mezzo di tradizione scritta dell'istroromanzo*. Actes XVII CILPhR 2, 159-178.
1737. P. TEKAVČIĆ, *La formazione delle parole nell'istroromanzo rovinense contemporaneo (II)*. ID 48 (N.S. 25), 35-133.
1738. M. TELEĆAN, *Slavenski elementi u leksikografskom djeluERICA Rosamanija* (Riassunto). ČR 13, 1, 117-128 [Les mots d'origine slave dans l'œuvre lexicographique d'E. Rosamani].
1739. N. VAJS, *Fitonimijske bilješke II (Notes phytonymiques II)*. RZJ 10-11, 231-243.
1740. V. VALENTE, *Annotazioni al LLMAJ*. Mélanges Skok, 511-515.
1741. V. VINJA, *Kirnja - un ichtyonyme typiquement dalmate*. Mélanges Skok, 527-538.
1742. V. VINJA, *Etimološki prilozi čakavskoj aloglotiji (Contributions étymologiques à l'alloglotte čakave)*. ČR 13, 1, 57-78 ; 2, 3-14.
1743. V. VINJA, *Autour des STATUTA POLAE, a. 1431. Quelques remarques et réinterprétations*. Linguistica 25, 53-70.

## 1986

1744. S. ANTOLJAK, *Kritički osvrt na dosadašnja istraživanja i saznanja o otoku Pašmanu (A critical overview of the research and discoveries about the island of Pašman)*. RFFZ 25 (12), 187-204.
1745. D. CERNECCA, *Dizionario del dialetto di Valle d'Istria, Trieste*.
1746. M. DORIA, *Etimi di toponimi istriani : Matterada*. PI, fasc. 1-2, 71-74.
1747. M. DORIA, *Un etimo di toponimo istriano : Matterada*. Onomata 10, 50-53.
1748. M. DORIA, *Santa Barbara - Corosei*. AMSIASP 34, 209-211.
1749. M. DORIA, *La lessicografia Giuliano-Dalmata nei decenni del secondo dopoguerra*. Festschrift Risch, 619-632.
1750. P. GALIĆ, *Popis radova Mirka Deanovića*. Dans : R. FILIPOVIĆ (éd.), *Mirko Deanović 1890-1984*. Spomenica 32, 37-54.
1751. H. GULLICHSEN, *Appendices. II. Petite contribution à la théorie de la « Románia continua »*. Dans : Id., *Tendances distinctives*

dans *l'évolution des langues romanes*, Oslo, Institut d'Etudes Romanes, Université d'Oslo, 109-156.

1752. N. JAKŠIĆ, *Draga svetog Krševana u Diklu. O tisućitoj obljetnici osnutka samostana* (Summary). RFFZ 25 (12), 205-228 [L'anse de St. Krševan à Diklo. A l'occasion du premier millénaire de la fondation du monastère]. N.B. Le résumé anglais s'appelle *Vallis Sancti Grisogoni* comme le toponyme étudié.
1753. O. KRONSTEINER, *Von der Hölle und vom Paradies. Eine etymologische Glosse*. Festschrift Hafner, 219-222.
1754. P. PETRIĆ, *Splitski toponimi (nastavak) (Split Toponyms)*, ČR 14, 1, 131-167.
1755. G. PICCILLO - T. FERRO, *Le postille di Matteo Bartoli all'Ety-mologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache di Sextil Pușcariu (II)*. SCL 37, 4, 302-319. V. n° 1788.
1756. M. SKUBIC, *Caratteristiche morfosintattiche della parlata piranese*. Atti Ascoli, 159-162.
1757. L. STEINDORFF, *Noch einmal Dubrovnik*. Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Germanistische Abteilung, 103, 248-253.
1758. M. SUIĆ, *Hijeronim Stridonjanin - gradjanin Tarsatike. Hieronymus, domo Stridonis, civis Tarsaticensis (Hieronymus Stridonian - Citizen of Tarsatica)*. Rad 426, 213-278.
1759. LJ. ŠIMUNKOVIĆ, *Dalmatsko-romanski leksički relikti u dalmatinskim dijalektima (Dalmato-Roman Lexical Items in Dalmatian Dialects)*. RFFZ 25 (15), 45-50.
1760. P. ŠIMUNOVIĆ, *Istočnojadranska toponimija*, Split, Logos, 1-307, avec 36 cartes et illustrations. [La toponymie de la côte orientale de l'Adriatique et de ses îles]. (N.B. Une partie de ces 20 études est inédite).  
C.r. : a) P. Tekavčić, ČR 15 (1987), 1, 119-123.
1761. P. TEKAVČIĆ, *Un'intuizione importante : « Qualche ... elaborazione del latino ... forse ... propria e indigena dell'Istria »*. Atti Ascoli, 149-158.
1762. P. TEKAVČIĆ, *Lessicografia istroromanza ieri, oggi, domani*. RLiR 50, 5-35.
1763. P. TEKAVČIĆ, *Neologismi tecnici ed affini nella prosa rovignese attuale*. Linguistica 26, 69-82.
1764. P. TEKAVČIĆ, *L'elemento tedesco nel rovignese contemporaneo dell'antologia Istria Nobilissima*. VoxR 45, 13-25.
1765. V. VINJA, *Jadranska fauna. Etimologija i struktura naziva, I-II*, Split, Logos, 1986, 1-504, 1-558, avec presque 200 illustrations en noir et blanc et en couleurs (non numérotées). (Djela JAZU, 65-I,



II) [La faune adriatique. Etymologie des talassozyonimes et leur structure morpho-sémantique].

C.r. : a) Ž. Muljačić, RJBuch 38 (1987) (sous presse) ; b) P. Te-kavčić, *Linguistica* 27 (1987) 167-174.

### 1987

1766. E. BANFI, *Intorno al concetto di confine linguistico latino-greco nei Balcani*. DSS 11, 5-24.
1767. E. BANFI, *Greco e latino nei Balcani : elementi di storia linguistica alto-medievale*. Bollettino S. L. I. 5, fasc. 1-2, pp. LXIX-LXXIV.
1768. E. BLASCO FERRER, *L'istroromanzo, una lingua puente ? Analisi tipologica e genetica della desinenza di 1<sup>a</sup> persona dell'indicativo presente*. Festschrift Muljačić, 101-113.
1769. G. COLUSSI, « *Finem Italiae Musiae fluvium tradidere* » (Pio II, *Cosmographia*, Cap. XVIII) : *Per la storia del confine linguistico tra Italia e Slavia*. Festschrift Muljačić, 505-508.
1770. M. CORTELAZZO, *In margine ad un antico glossario italo-croato*. Festschrift Muljačić, 195-197.
1771. M. DORIA, *Note etimologiche al lessico istro-veneto ed istrioto*. Festschrift Muljačić, 255-264.
1772. M. DORIA (con la collaborazione di C. NOLIANI), *Grande dizionario del dialetto triestino*, Trieste, Italo Svevo.
1773. V. FORETIĆ, *Zur Geschichte der Romanen Dalmatiens im Mittelalter*. Festschrift Muljačić, 483-503.
1774. M. de GIOVANNI, *Il contributo della toponomastica al problema della presenza slava nell'area medioadriatica occidentale*. Festschrift Muljačić, 431-453.
1775. G. HOLTUS, *Beiträge zur Lexikographie des Istroromanischen : der « Vocabolario giuliano » von Enrico Rosamani*. Festschrift Muljačić, 525-535.
1776. G. HOLTUS - J. KRAMER, *Streiflichter und Forschungen zum Dalmatischen und zum Istroromanischen*. Festschrift Muljačić, 43-53.
1777. M. ILIESCU, *Les caractéristiques de la flexion synthétique des verbes réguliers en istro-roman en perspective romane*. Festschrift Muljačić, 365-372.
1778. G. INEICHEN, *Bemerkungen zur Stellung des Istriotischen*. Festschrift Muljačić, 115-125.

1779. Z. KALETA, *Średniowieczne kontakty językowe romańsko-słowiańskie w świetle nazewnictwa osobowego Dalmacji*. DSS 11, 63-71 [Les contacts linguistiques slavo-romans au Moyen âge à la lumière de l'anthroponymie de Dalmatie].
1780. J. KRAMER, *Was sind italienische Mundarten? Bemerkungen zur Klassifikation des « Istroromanischen »*. Festschrift Muljačić, 91-100.
1781. O. KRONSTEINER, *Das romanische Erbe in den slawischen Sprachen auf dem Territorium des Imperium Romanum*. DSS 12, 35-73. Avec 17 cartes.
1782. G. B. MANCARELLA, *Frangimento vocalico nel dalmatico e nei dialetti dell'Italia meridionale*. Festschrift Muljačić, 271-288.
1783. M. METZELTIN, *Osservazioni sulla toponomastica urbana di Pola*. Festschrift Muljačić, 459-474.
1784. Ž. MULJAČIĆ, *Das altromanische Erbe in Dalmatien*. DSS 11, 89-98. Avec une carte.
1785. Ž. MULJAČIĆ, *Dalmatian - Dalmate*. Dans : *Linguistic bibliography for the year 1985 and supplement for previous years*. Published by the Permanent International Committee of Linguists... Edited by Mark Janse and Hans Borkent with the assistance of Sijmen Tol, Dordrecht-Boston-Lancaster, Martinus Nijhoff Publishers, 336-337.
1786. S. MUSIĆ, *Romanske posudjenice na južnojadranskoj obali i u njenom zaledju*. DSS 11, 99-103 [Les emprunts d'origine romane sur la côte méridionale de l'Adriatique et dans l'arrière-pays respectif].
1787. G. B. PELLEGRINI, *Noterelle linguistiche « bisiacche »*. Festschrift Muljačić, 223-236.
1788. G. PICCILLO - T. FERRO, *Le postille di Matteo Bartoli all'Ety-mologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache di Sextil Pușcariu (III)*. SCL 38, 4, 322-343.
1789. H. D. POHL, *Romanische Elemente in der Toponymie Kärntens, Krains und Osttirols*. DSS 11, 105-113.
1790. H. D. POHL, *Das Serbokroatische - eine Sprache am Schnittpunkt von Slavia continua und Slavia discontinua*. Festschrift Muljačić, 127-139.
1791. H. D. POHL, *Romanische Ortsnamen Kärntens*. Akten Gartner, 25-32.
1792. V. PUTANEC, *La reprise du problème étymologique du toponyme BRTONIGLA en Istrie*. Festschrift Muljačić, 455-458.
1793. V. PUTANEC, *Etimološki prinosi : 1. bikla, 2. filarka/piljarica*

- (*Contributions étymologiques* : 1. bikla, 2. filarka/piljarica). RZJ 13, 79-91.
1794. V. PUTANEC - P. ŠIMUNOVIĆ, *Retrospektivna onomastička bibliografija hrvatsko-srpska do godine 1975*. Priredio P. ROGULJA, Zagreb, VIII+405 pp. « Djela JAZU », 68 [Bibliographie onomastique rétrospective croato-serbe jusqu'à 1975. Réd. P. ROGULJA].
1795. W. SCHWEICKARD, *Bibliografia degli scritti di Žarko Muljačić*. Festschrift Muljačić, 11-41.
1796. M. SKUBIC, *Annotazioni ai nomi di famiglia in Istria*. Festschrift Muljačić, 475-480.
1797. P. SWIGGERS, *Le système phonologique du végliote*. Festschrift Muljačić, 289-299.
1798. P. TEKAVČIĆ, *Fraasi dipendenti performative nell'istroromanzo odierno*. Festschrift Muljačić, 373-388.
1799. P. TEKAVČIĆ, *Le convergenze e le divergenze fonetiche nell'istroromanzo (soprattutto rovignese) ed i loro riflessi nei testi*. RLiR 51, 331-350.
1800. A. ZAMBONI, *Dalla terminologia salinaria mediolatina di Dalmazia : abtalli, (a)ptalli « Bacino » « Canale »*. Festschrift Muljačić, 265-270.

#### Sous presse :

1801. M. AVRAM, *L'ancien roumain et les autres langues romanes*. Actes XVIII CILPhR. Tome I.
1802. E. BANFI, *Tipologia della convergenza linguistica in area balcanica*. Atti SIG.
1803. F. CREVATIN, *Romania disiecta e Romania submersa nell'Adriatico orientale*. Actes XVIII CILPhR. Tome I. N.B. Dans les *Résumés*, le rapport de cet auteur portait le titre : *Adriatico orientale (Caput Adriae et Dalmatia)*.
1804. F. CREVATIN, *Istroromanisch. Externe Sprachgeschichte*. LRL 3, Article n° 208 b).
1805. F. CREVATIN, *Sprachliche Stratigraphie Istriens*. LRL 3, Article n° 209.
1806. W. DAHMEN, *La romanité pannonienne*. Résumés, 76.
1807. M. DORIA, *Dalmatisch*. LRL 3, article n° 207. N.B. pour la période après 1500.
1808. T. FERRO, *Il lessico latino dell'albanese : problemi semantici*. Résumés, 101.

1809. G. FILIPI, *Talasofoonimi Slovenskog Primorja*. ZSE [Les talasso-zoonymes du Litoral Slovène].
1810. R. GUSMANI, *Schuchardt e le interferenze slavo-romanze nell'area adriatica*. Abruzzo 22, 2-3.
1811. Ch. HANNICK, *Romanitas dalmatina. Considérations sur la culture dalmate de la Renaissance en langue italienne*. Résumés, 136.
1812. M. KATUŠIĆ, *Nekoliko « marangunskih » termina izmedju etimologije i pučke etimologije*. ZSE [Une série de termes de menuiserie entre l'étymologie et l'étymologie populaire].
1813. J. KRAMER, *La romanità balcanica*. Résumés, 169.
1814. Ž. MULJAČIĆ, *Il passaggio u > y nel veglioto nascente : presupposti e conseguenze*. Miscellanea Deanović.
1815. Ž. MULJAČIĆ, *Il dalmatico*. LRL 2, article n° 122. N.B. Cet article s'arrête vers 1500.
1816. Ž. MULJAČIĆ, *Vokalsysteme in Kontakt. Was verdankt der vegliotische Vokalismus der slavo-romanischen Symbiose?* Dans : W. WINTER et al. (éd.), *Linguistics of Language Contact. Studies in Honour of Rudolf Filipović*, Tübingen, G. Narr.
1817. Ž. MULJAČIĆ, *Les contacts linguistiques et culturels slavo-romans dans le bassin adriatique au Moyen Age*. Dans : H. Heger (éd.), *La culture croate au Moyen Age. Racines et ramifications*. Actes du III<sup>e</sup> Symposium interdisciplinaire et international (Université de Paris-Sorbonne, 6-7 décembre 1985), Paris.
1818. S. MUSIĆ, *Elementi romanzi nelle parlate montenegrine*. Abruzzo 22, 2-3.
1819. A. NICULESCU, *Le daco-roumain - Romania antiqua, Romania nova et la continuité mobile. Une synthèse*. Actes XVIII CILPhR. Tome I.
1820. M. PFISTER, *Introduction*. Actes XVIII CILPhR. Tome I.
1821. M. PFISTER (éd.), *Romania submersa*. Actes XVIII CILPhR. Tome I. Section I.
1822. W. POTTHOF, *Slavisch und Romanisch*. LRL 7, article n° 467.
1823. V. SKRAČIĆ, *Reambulacija Skokovih toponima na otocima Sjeverne Dalmacije*. ZSE [En traversant à pied les toponymes des îles dans la Dalmatie du Nord étudiés autrefois par Petar Skok].
1824. M. SKUBIC, *L'etnia istroveneta tra bilinguismo e diglossia*. Abruzzo 22, 2-3.
1825. G. R. SOLTA, *Balkanologie*. LRL 7, article n° 510.
1826. P. TEKAVČIĆ, *Aspekti etimoloških istraživanja u studiju istroromanskih govora*. ZSE [Aspects de recherches étymologiques dans l'étude des parlers istroromans].

1827. P. TEKAVČIĆ, *Riflessi di lingue, popoli, culture nella lingua della prosa rovignese contemporanea*. Miscellanea Deanović.
1828. P. TEKAVČIĆ, *Stratificazione di contatti e concordanze e differenziazione linguistica*. MeLR 3 (1987 ?), 33-54.
1829. P. TEKAVČIĆ, *I caratteri principali della sintassi del rovignese scritto attuale*. RLiR.
1830. M. TELEČAN, *Prilozi ispitivanju romanskih aloglotskih elemenata u čakavskom urbanom govoru grada Splita*. ZSE [Contributions à l'étude des alloglottèmes romans dans le parler čakave urbain de Split].
1831. M. TRUMMER, *Balkanische Sprachen und Romanisch*. LRL 7, article n° 466.
1832. F. URSINI, *Istorromanisch. Interne Sprachgeschichte*. LRL 3, article n° 208 a).
1833. N. VAJS, *Etimološke naznake u Akademijinu Rječniku*. ZSE [Les déterminations étymologiques dans le ARj. (= n° 791)].
1834. V. VINJA, *Etimološki prilozi čakavskoj aloglotiji (Contributions étymologiques à l'alloglottie čakave)*. ČR 15 (1987), 1, 3-41.  
N.B. Continuation du n° 1742.
1835. R. WINDISCH, *Die historische Klassifikation der Romania. II. Balkanromanisch*. LRL 7, article n° 503.
1836. A. ZAMBONI, *Sulla latinità dell'Italia nord-orientale*. Résumés, 333-334.

ŒUVRES DONT LA PUBLICATION S'EST ÉTENDUE PENDANT  
DES ANNÉES

*Titres déjà mentionnés :*

1160. J. FERLUGA et alii (éd.), GFGÖE.
1410. H. MIHĂESCU.  
N.B. Le 2<sup>e</sup> vol., presque terminé par l'auteur mort en 1985, sera terminé et publié par son fils. Cfr. n° 1727.
1557. F. BEZLAJ. Les vol. 3 et 4 vont paraître bientôt.
1506. *Codex Diplomaticus*. L'Académie Yougoslave des sciences et des beaux-arts (Zagreb) prépare les volumes XVIII (1395-1399), XIX (1400-1410) et XX (1411-1420) aussi bien que les Suppléments pour les vol. I-XX.

*Titres non mentionnés :*

1837. A.A. V.V., *Dizionario Etimologico Storico Friulano (DESF)*, I ss., Udine, Casamassima, 1984 ss.

1838. M. PFISTER (éd.), *Lessico etimologico italiano (LEI)*, I ss., Wiesbaden, Dr. L. Reichert Verlag, 1979 ss. Ce manuel, arrivé jusqu'ici (vol. III, f. 20) jusqu'à l'étymon AQUACEUS, note aussi les reflets dalmates et, même si ces reflets ne sont pas documentés, les dalmatismes (et les italianismes) du croate et serbe, par ex. le reflet de AEVITAS !
1839. A. JAL, *Nouveau Glossaire Nautique. Révision de l'édition publiée en 1848, vol. I (Lettre A)* ss., Paris-La Haye, Mouton-W. de Gruyter, 1970 ss.  
N.B. Pour notre secteur le collaborateur principal est V. VINJA.

## ŒUVRES EN PRÉPARATION

1840. L. DECARLI - G. BRANCALE, *Istria, dialetti e preistoria*. Cfr. le n° 1708.
1841. M. DORIA, *Dizionario del tergestino delle origini*.
1842. M. DORIA, *Dizionario del dialetto tergestino moderno*.
1843. M. DORIA, *Dizionario del triestino antico (1775-1875 circa)*.
1844. M. DORIA, *Index ad contrarium del triestino moderno*.
1845. M. DORIA, *Italiano-Triestino*.
1846. O. LUSA, *Dizionario piranese*.  
N.B. Cfr., pour les n°s 1841-1846, M. DORIA, n° 1749. V. aussi les n°s 1470, 1638, 1652, 1719 et 1784 (qui contient aussi quelques desiderata).

## ŒUVRES CONSULTABLES EN MANUSCRIT

1847. M. DEANOVIĆ - M. CORTELAZZO - G. FOLENA, *Atlante Linguistico Mediterraneo*. Les fiches se trouvent dans la Bibliothèque de la Fondazione Cini (Venise).
1848. G. DEROSI, *Indice (Schedario) toponomastico istriano*. Les fiches se trouvent dans l'Istituto di Glottologia de l'Université de Trieste.

## ADDENDA

457. P. IVIĆ. Nouvelle édition, Beograd, Matica Srpska, 1985<sup>2</sup>.
- 473/1 B. SARIA, *Dalmatia (als spätrömische Provinz)*. Paulys Realencyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft. Supplementband 8, Stuttgart 1956. Sp. 21-59.

- 907/1 M. OREB, *Cimba*. PZ 6 (1968), 475-500 [Cymba, un type de bateau médiéval].
- 973/1 *Simpozijum « Predslovenski etnički elementi na Balkanu u etnogenezi Južnih Slovena »*, Mostar, 24-26. oktobra 1968. Pos. izd. ANU BiH, Sarajevo 1969 [Les éléments ethniques préslaves dans l'ethnogénèse des Slaves Méridionaux].
- 1000/1 M. DORIA, *I nomi prediali in -anum nella provincia di Trieste*. Dans : *Studi di Filologia Romanza. Scritti in onore di S. Pellegrini*, Padova 1970, 17-42.
- 1010/1 R. GAŠPAROVIĆ, *Bosna i Hercegovina na geografskim kartama od prvih početaka do kraja XIX vijeka*. Djela ANU BiH XXXVIII, Odj. društ. nauka, knj. 22, Sarajevo 1970 [La Bosnie et Herzégovine sur les cartes géographiques des origines au 19<sup>e</sup> siècle].
1017. Cfr. la traduction : I. FILIPOVIĆ, *Istarska obala u pomorskom atlasu Piri-Re'isa*. Istarski mozaik 8, Pula 1970, 3-4.
- 1043/1 G. RADOSSI, *Introduzione allo statuto di Dignano*. - (ed.), *Statuto di Dignano*. Atti del Centro di Ricerche Storiche - Rovigno, I, 1970, 17-154.
- 1076/1 J. JELINČIĆ, *Aggiunte e modifiche allo Statuto di Dignano*. Ib., II, 1971, 5-100.
- 1112/1 E. BUDICIN, *Fonetica e fonologia del dialetto di Rovigno*. Tesi di laurea inedita. Università di Zagreb. Dipartimento d'Italianistica, 1972.
- 1113/1 R. COSSUTTA, *Parole d'origine slava nel dialetto triestino*. Tesi di laurea inedita (relatore Prof. M. Doria), Università di Trieste 1972.
- 1154/1 F. CIMADOR, *Terminologia agricola di Buie d'Istria*. Antologia delle opere premiate al V Concorso d'arte e di cultura « Istria Nobilissima », Trieste, Tip. Moderna, 1972, 83-106.
- 1160/1 M. FONIO, *Osservazioni sul dialetto di Pola*. La Battana 30-31, 1973, 26-29.
- 1189/1 A. V. ŠIROKOVA, *Periodizacija balkano-romanskix dialektov (na materiale vokalizma rumynskogo i dalmatinskogo jazykov)*. Dans : *Lingvogeografija, dijalektologija i istorija jazyka*, Kišinev 1973, 218-232 [La périodisation des dialectes romans balkaniques (à la base des matériaux du vocalisme roumain et dalmate)].
- 1213/1 H. MIHĂESCU, *Byzance foyer du rayonnement de la culture romaine et de la langue latine dans le sud-est de l'Europe*. Byzantina 6, 1974, 217-226.
- 1243/1 H. HAJDARHODŽIĆ, *Uticaj talijanskog jezika na govor Trebinja i njegove okoline na početku XVIII vijeka (Influence of*

*the Italian Language upon the Speech of Trebinje and its Environs at the Beginning of the 18th Century*). Radovi ANU BiH 55, 1975, 271-317.

- 1245/1 W. MAŃCZAK, *Etimologija besede kumǔ* (Résumé). SlavRev. 23, 1975, 59-66 [L'étymon du mot *kumǔ*].
1256. H. W. SCHALLER. C.r. : f) M. Dutsch, *Südosteuropa-Mitteilungen* 16 (1976), 1, 90-92 ; g) W. Jacoby, *KLit* 5 (1976), 275-276 ; h) G. R. Solta, *Sprache* 23 (1977), 180-182 ; i) G. Bevingron, *Lge* 53 (1977), 702-704 ; j) G. Thomas, *Canadian Slavonic Papers* 20 (1978), 598-599 ; k) R. Zett, *SOF* 37 (1978), 238-244 ; l) R. Rohr, *Balkan Studies* 20 (1979), 1, 161-163 ; m) M. Savić, *Balkanica* 10 (1979), 244-247 ; n) M. Peyfuss, *Österreichische Osthefte* 21 (1979), 170-172 ; o) H. Smrčkova, *Slavia* 49 (1980), 145-147.  
V. aussi la réponse de H. W. Schaller à M. Trummer (a), *Anzeiger SPh* 10-11 (1978-79), 275-278.

#### ADDENDA (à la deuxième suite)

- 1450/1 H. & R. KAHANE, *Graeca et Romanica Scripta Selecta. Volume One. Romance and Mediterranean Lexicology*, Amsterdam 1979. N.B. Contient les réimpressions des n<sup>os</sup> 408, 994b et 1293 (pp. 263-287, 595-611 et 759-770).
- 1522/1 Id., *Volume Two. Byzantium and the West . . .*, Amsterdam 1981. N.B. Contient la réimpression du n<sup>o</sup> 1294 (pp. 1-148).
- 1453/1 Ž. MULJAČIĆ, *Un caso di « etimologia multipla » nell'area adriatica*. BA 4, 189-194.
- 1596/1 J. BOŽANIĆ, *Komiška ribarska epopeja (Summary)*. ČR 11, 1-2, 83-180 [L'épopée des pêcheurs de Komiža / île de Vis].
- 1712/1 S. GILIĆ, *Topografska i toponimijska zapažanja na istarskim kartama do kraja 16. stoljeća (Topographic and Toponymic Observations in Istrian Maps to the End of 16th Century)*. V JOK, 141-148.
- 1715/1 R. JELIĆ, *Ribarstvo i ribarski običaji u Malom Ižu*. AM 4, 119-177 [La pêche et les coutumes de pêche à Mali Iž / île de Iž].
- 1715/2 C. JIREČEK, *L'eredità di Roma nelle città della Dalmazia durante il medioevo. Seconda parte. II. Documenti. III. Nomi di persona* a cura di G. BONFANTE, A. BUDROVICH, R. TOLOMEO, Roma, Società Dalmata di storia patria, pp. 143 (AMSDSP X). Il s'agit de la traduction de : Id., *Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters. Zweiter Theil. II. Urkunden. III. Personennamen*, Wien 1904 (« Denkschriften der Kai-



- serlichen Akademie der Wissenschaften ». Philosophisch-historische Klasse, 49).
- 1729/1 R. RADUNOVIĆ, *Toponimi Apliza i Obolon u Ljetopisu popa Dukljanina (Les toponymes Apliza et Obolon dans le manuscrit « Ljetopis popa Dukljanina »)*. V JOK, 61-66.
- 1751/1 J. HUBSCHMID, *Rätoromanisch-dalmatische Beziehungen im Wortschatz und das Problem der sprachlichen Stellung des Rätoromanischen*. Atti Ascoli, 93-100.
- 1752/1 C. JIREČEK, *L'eredità di Roma nelle città della Dalmazia durante il medioevo. Terza parte (fine)*, a cura di A. BUDROVICH, M. ENRIETTI, R. TOLOMEO, Roma, Società Dalmata di storia patria, pp. 1-167 (AMSDSP XI). Il s'agit de la traduction de : Id., *Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters. Dritter Theil (Schluss)*, Wien 1904 (« Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften ». Philosophisch-historische Klasse, 49). Ce volume contient aussi un *Indice analitico onomastico*, a cura di M. BONAMENTE e M. MALAVOLTA, pp. 147-163, et *Agenda et corrigenda*, p. 165.
- 1752/2 H. & R. KAHANE, *Graeca et Romanica Scripta Selecta. Volume Three. Humanistic Linguistics. The Mediterranean Lexis. Romance Linguistics in Review . . .*, Amsterdam 1986. N.B. Contient la réimpression du n° 1616 (pp. 135-138).
- 1759/1 P. ŠIMUNOVIĆ, *Na marginama toponomastičkog proučavanja Istarskog razvoda*. Festschrift Bräuer, 565-574 [En marge de l'étude toponomastique de « Istarski razvod » (« Délimitation d'Istrie »)].
- 1768/1 D. BROZOVIĆ-RONČEVIĆ, *Tragovi poganskih, kršćanskih i islamskih kultova u toponimiji (Traces of pagan, christian and islamic cults in the toponymy)*. VI JOK, 117-124.
- 1770/1 E. DOBRUNA-SALIHU, *O problemu identificiranja toponima Ulpiana i Viciano*. VI JOK, 25-30 [Sur le problème de l'identification des toponymes *Ulpiana* et *Viciano*].
- 1773/1 S. GILIĆ, *Osobitosti istarske toponimije na kartama 17. i 18. stoljeća. (Istrian Toponymy peculiarities on Maps of 17th and 18th century)*. VI JOK, 527-535.
- 1782/1 M. MARASOVIĆ-ALUJEVIĆ, *Sanktoremski toponimi na području srednjovjekovnog Splita*. VI JOK, 233-246 [Les sanctorèmes toponymiques sur le territoire de la ville de Split au Moyen Age].
- 1786/1 M. PEDERIN, *Pomorski nazivi u mjesnom govoru Kućišta na Pelješcu (Maritime terms in the local vernacular of Kućište on Pelješac)*. ČR 15, 1, 73-117.

- 1796/1 M. SUIĆ, *Prilog toponomastici otoka Brača (Škrip - Splitska - Urbs Braciensis) (Contributo alla toponomastica dell'isola di Brač)*. Brački zbornik 15, 189-201.
- 1796/2 P. ŠIMUNOVIĆ, *Onomastic Bibliography 1982-1984. Serbo-Croatian, Slovenian, Macedonian*. Onoma 28, 336-345.
- 1796/3 P. ŠIMUNOVIĆ, *Pristup jezičnoj i onomastičnoj problematici otoka Šolte (Zur sprachlichen und onomastischen Problematik der Insel Šolta)*. RZJ 13, 147-162, avec cartes.
- 1799/1 P. TEKAVČIĆ, *Frase interrogative nell'istroromanzo rovignese odierno*. Linguistica 27, 73-78.
- 1799/2 V. VINJA, *Etimološki prilozi čakavskoj aloglotiji III. (Contributions étymologiques à l'alloglottie čakave. III<sup>e</sup> série)*. ČR 15, 1, 3-41.
- 1800/1 Š. ŽUPANOVIĆ, *Ribarstvo i ribarska terminologija otoka Hvara (La pêche et la terminologie ichtyologique de l'île de Hvar)*. ČR 15, 1, 43-71.
- 1800/2 M. HARRIS, *The Romance Languages*, in : M. HARRIS - N. VINCENT (ed.), *The Romance Languages*, London & Sydney 1988, part. pp. 22-25.

#### CORRIGENDA (ad RLiR 45)

- P. 166, l. 7 : Zagreb (au lieu de Zagred).
- P. 167, l. 26 MANU (au lieu de MASU).
- P. 202, n° 1328. 1976 (au lieu de 1977).
- P. 204, n° 679/1. Adde : RIO XVI, 1963, 293-304.
- P. 207, entre les l. 9 et 10 : Adde : ALIREJSOVIĆ, E., v. ŠEBIĆ, E.

#### INDEX DES AUTEURS

N.B. Les nombres fractionnaires renvoient aux Addenda. Les chiffres suivis d'une lettre renvoient aux auteurs des comptes rendus.

- |   |  |
|---|--|
| A.A. V.V., 1837.                                  | ANU BiH, 473/1.                            |
| AGARD, F. B., 1653.                               | AVRAM, M., 1801.                           |
| AJETI, I., 1469, 1497.                            | BAHNER, W., 1491 c.                        |
| ALERIĆ, D., 1498, 1702.                           | BAISSERO, B., 1343.                        |
| ALESSIO, G., 1342.                                | BALDACCI, O., 1499.                        |
| ALIREJSOVIĆ, E., 1330, 1379,<br>1470, 1556, 1654. | BANFI, E., 1500, 1703, 1766-1767,<br>1802. |
| ANDROIĆ, M., 1577.                                | BARBARINO, J. L., 1501.                    |
| ANTOLJAK, S., 1744.                               | BARTOLI, M., 1595.                         |

- BAUMANN, W., 1655.  
 BEVINGRON, G., 1256 i.  
 BEZIĆ-BOŽANIĆ, N., 1344.  
 BEZLAJ, F., 1557.  
 BIRNBAUM, H., 1491 d, 1704.  
 BLASCO FERRER, E., 1768.  
 BOJANOVSKI, I., 1345, 1380, 1502,  
 1656.  
 BOLELLI, T., 1471.  
 BONAMENTE, M., 1752/1  
 BONFANTE, G., 1596, 1657,  
 1715/2.  
 BORETZKY, N., 1365 b.  
 BORKENT, H., 1785.  
 BOŽANIĆ, J., 1658, 1596/1.  
 BRANCALE, G., 1840.  
 BRATOŽ, R., 1558.  
 BRATULIĆ, J., 1734.  
 BRESCIA, L., 1503.  
 BROZOVIĆ-RONČEVIĆ, D.,  
 1768/1.  
 BUDICIN, E., 1112/1.  
 BUDROVICH, A., 1715/2, 1752/1.  
 BUSDOVICH, D., 1597.  
 CAPALDO, M., 1671.  
 CATTONARO, E., 1504.  
 CERNECCA, D., 1346, 1437, 1598,  
 1745.  
 CHIARIONI, T., 1505, 1599, 1657 a,  
 1659, 1676 b, 1706.  
 CIMADOR, F., 1154/1.  
 COLUSSI, G., 1769.  
 CONDURACHI, E., 1507.  
 CORTELAZZO, M., 1508, 1770,  
 1847.  
 COSSUTTA, R., 1113/1, 1660.  
 CREVATIN, F., 1347, 1381-1383,  
 1438-1439, 1509, 1559-1561,  
 1803-1805.  
 CRLJENKO, B., 1705.  
 CTA, 1384.  
 CUSCITO, G., 1331, 1348.  
 ČABEJ, E., 1562.  
 ČUPIĆ, D., 133.  
 DAHMEN, W., 1806.  
 DALLA ZONCA, G. A., 1385.  
 DEANOVIĆ, M., 1386-1387, 1600,  
 1707, 1847.  
 DEBELJUH, M., 1385, 1388.  
 DECARLI, L., 1708, 1840.  
 DE FELICE, E., 1389.  
 DE MAURO, T., 1472.  
 DEROSI, G., 1390-1391, 1848.  
 DEROSI, J., 1440.  
 DI GIOVINE, P., 1563.  
 DI MAURO, G., 1564.  
 DJAMO-DIACONIȚA, L., 1510.  
 DOBRUNA-SALIHU, E., 1770/1.  
 DORIA, M., 1000/1, 1349-1353,  
 1385 a, 1392-1398, 1441-1443,  
 1473-1475, 1511-1514, 1565-1566,  
 1601-1606, 1661-1664, 1746-  
 1749, 1771-1772, 1807, 1841-  
 1845.  
 DORSI, P., 1400, 1476, 1515, 1555,  
 1567-1568, 1607-1608, 1665.  
 DRAŠKOVIĆ, V., 1354.  
 DRAYE, H., 1709.  
 DULČIĆ, J., 1710.  
 DULČIĆ, P., 1710.  
 DUTSCH, M., 1256 f.  
 ENCARNACÃO, J. de, 1410 c.  
 ENRIETTI, M., 1752/1.  
 FERLUGA, J., 1160, 1333, 1401,  
 1666.  
 FERRARI, G. E., 1355.  
 FERRO, T., 1725, 1755, 1788, 1808.  
 FILIPI, A. R., 1667.  
 FILIPI, G., 1809.  
 FILIPOVIĆ, I., 1017.  
 FILIPOVIĆ, R., 1750.  
 FINKA, B., 1477, 1516-1517, 1711.  
 FOLENA, G., 1847.  
 FONIO, M., 1160/1.  
 FORETIĆ, V., 1478, 1773.  
 FRANCESCATO, G., 1479.  
 GABRIČEVIĆ, B., 1356.  
 GAČIĆ, J., 1444.  
 GAENG, P. A., 1668.

- GALIĆ, P., 1750.  
GAŠPAROVIĆ, R., 1010/1.  
GAVAZZI, M., 1402.  
GERERSDORFER, V., 1445, 1518, 1712.  
GEROV, B., 1480.  
GILIĆ, S., 1712/1, 1773/1.  
GIOVANNI, M. de, 1774.  
GODNIČ, N., 1446.  
GORTAN, V., 1519.  
GRAD, A., 1403, 1447, 1481, 1520, 1609, 1713.  
GRAUR, A., 1569.  
GROŠELJ, M., 1404.  
GRULICH, R., 1610.  
GUBERINA, P., 1611, 1714.  
GULLICHSEN, H., 1751.  
GUNJAČA, S., 1506.  
GUSMANI, R., 1521, 1612, 1810.  
HAARMANN, H., 1357, 1405, 1448-1449.  
HAHN, J., 1669.  
HAJDARHODŽIĆ, H., 1243/1.  
HANNICK, Ch., 1811.  
HARRIS, M., 1800/2.  
HAWKESWORTH, C., 1700.  
HERKOV, Z., 1570.  
HERMAN, J., 1406, 1613, 1715.  
HÖSCH, E., 1407.  
HOLIOLČEV, H., 1358.  
HOLTUS, G., 1775-1776.  
HRASTE, M., 1450.  
HUBSCHMID, J., 1751/1.  
ILIESCU, M., 1777.  
INEICHEN, G., 1778.  
IVIĆ, P., 457.  
JACOBY, W., 1256 g.  
JAKIĆ CESTARIĆ, V., 1359, 1408, 1522, 1670.  
JAKŠIĆ, N., 1752.  
JAL, A., 1839.  
JANSE, M., 1785.  
JELIĆ, R., 1715/1.  
JELINČIĆ, J., 1076/1.  
JERNEJ, J., 1614.  
JIREČEK, C., 1671, 1715/2, 1752/1.  
JURIĆ, Š., 1571.  
KAHANE, H. & R., 1616, 1450/1, 1522/1, 1752/2.  
KALETA, Z., 1779.  
KATIČIĆ, R., 1482-1483, 1572, 1615.  
KATUŠIĆ, M., 1812.  
KAZAZIS, K., 1365 a.  
KLEN, D., 1484.  
KOSTOV, K., 1358.  
KOSTRENČIĆ, M., 1334.  
KRAMER, J., 1617, 1640, 1776, 1780, 1813.  
KRISTOPHSON, J., 1537 a.  
KRIŽMAN, M., 1674.  
KRONSTEINER, O., 1672, 1716-1717, 1753, 1781.  
KURSAR, A., 1573.  
LAGO, L., 1523.  
LANGE-KOWAL, E., 1574.  
LIPOVAC RADULOVIĆ, V., 1524.  
LOMA, A., 1525.  
LUČIĆ, J., 1335, 1673.  
LÜDTKE, H., 1575.  
LÜDTKE, J., 1410 b.  
LUKA, K., 1562.  
LUKENDA, M., 1485.  
LUSA, O., 1846.  
MALAVOLTA, M., 1752/1.  
MALUSÁ, G., 1618.  
MANCARELLA, G. B., 1782.  
MAŃCZAK, W., 1245/1.  
MARASOVIĆ-ALUJEVIĆ, M., 1675, 1676 a, 1782/1.  
MARDEŠIĆ-CENTIN, P., 1360.  
MARIN, E., 1451.  
MARINOVIC, A., 1577.  
MARUŠIĆ, J., 1410.  
MATIJAŠIĆ, R., 1576, 1621.  
MAYER, A., 1577.  
MIHĂESCU, H., 1213/1, 1365 h, 1410, 1619-1620, 1718.  
MIHALJČIĆ, R., 1578.

- MIKLAS, H., 1365 g.  
 MIOTTO, L., 1676.  
 MITIĆ, I., 1677.  
 MLADENOV, M. S., 1358.  
 MOGUŠ, M., 1412, 1719.  
 MORENO, J., 1452.  
 MULJAČIĆ, Ž., 1336, 1361, 1413-1415, 1453, 1526-1527, 1537 b, 1579, 1622-1623, 1703 a, 1720, 1765 a, 1784-1785, 1815-1817, 1453/1.  
 MUSIĆ, S., 1302, 1416, 1524 a, 1678, 1786, 1818.  
 NEZIROVIĆ, M., 1721.  
 NICULESCU, A., 1819.  
 NIKIĆ, D., 1624.  
 N. N., 1528, 1625.  
 NOVAK, V., 1679.  
 ÖLBERG, H. M., 1365 e.  
 OLESCH, R., 1529, 1639.  
 OMAŠIĆ, V., 1417.  
 OMELTCHENKO, S. W., 1362.  
 OREB, M., 907/1.  
 OSTOJIĆ, I., 1487.  
 PEDERIN, M., 1786/1.  
 PEIRA, P., 1452.  
 PELLEGRINI, G. B., 1363, 1454, 1488, 1491 i, 1530-1531, 1722, 1787.  
 PELLIZZER, A., 1723.  
 PERA, M., 1532.  
 PETKANOV, I., 1626.  
 PETRIĆ, P., 1418, 1680, 1724, 1754.  
 PEYFUSS, M. D., 1256 n, 1410 d.  
 PFISTER, M., 1820-1821, 1838.  
 PICCILLO, G., 1725, 1755, 1788.  
 PISANI, V., 1455.  
 PIVČEVIĆ, E., 1701.  
 POGHIRC, C., 1419, 1627.  
 POHL, H. D., 1681, 1726, 1789-1791.  
 POLOMÉ, E. C., 1628.  
 POPESCU-MIHUȚ, E., 1727.  
 POPOVICI, V., 1707 a.  
 POTTHOF, W., 1822.  
 PUTANEC, V., 1420, 1489, 1533-1534, 1629, 1682-1683, 1728-1729, 1792-1794.  
 RADOSSI, G., 1043/1.  
 RADUNOVIĆ, R., 1535, 1580.  
 RAFFO, A. M., 1421 a.  
 RAGUŽ, D., 1536.  
 RAPANIĆ, Ž., 1630.  
 RENZI, L., 1730.  
 REPINA, T. A., 1631.  
 RISSONDO, V., 1364.  
 ROGULJA, P., 1794.  
 ROHR, R., 1256 l, 1405 b, 1491 h.  
 ROSETTI, A., 1581.  
 ROSSIT, C., 1523.  
 ROVIGOTTI, F., 1684.  
 SALA, M., 1685.  
 SAMANI, S., 1421.  
 SAMPSON, R., 1490.  
 SARIA, B., 473/1.  
 SAVIĆ, M., 1256 m.  
 SCHALLER, H. W., 1256, 1365.  
 SCHLÖSSER, R., 1405 a, 1640.  
 SCHMITT, Ch., 1491 a.  
 SCHMITT, R., 1632.  
 SCHRAMM, G., 1537.  
 SCHROEDER, K.-H., 1491 e.  
 SCHWEICKARD, W., 1795.  
 SEMI, F., 1633.  
 SIMONE, R., 1372.  
 SKRAČIĆ, V., 1731, 1823.  
 SKUBIC, M., 1538-1539, 1634-1635, 1687, 1756, 1796, 1824.  
 SMIČIKLAS, T., 1334, 1506.  
 SMILJANIĆ, F., 1456.  
 SMRČKOVA, H., 1256 o, 1365 i.  
 SOKOLOVA, B., 1540.  
 SOLTA, G. R., 1256 h, 1365 c, 1491, 1825.  
 STANIĆ, C., 1457.  
 STEINDORFF, L., 1686, 1757.  
 STEINKE, K., 1410 a.  
 STIPČEVIĆ, A., 1366.  
 STIPIŠIĆ, J., 1334, 1367, 1506, 1577, 1582-1583.

- STUSSI, A., 1636.  
 SUIĆ, M., 1337, 1541-1542, 1688, 1758, 1796/1.  
 SWIGGERS, P., 1797.  
 ŠAMŠALOVIĆ, M., 1334, 1577, 1582.  
 ŠAŠEL, A., 1422.  
 ŠAŠEL, J., 1492, 1689.  
 ŠAŠEL, L., 1422.  
 ŠIMUNDIĆ, M., 1338, 1458, 1547 a, 1733 a.  
 ŠIMUNKOVIĆ, Lj., 1759. V. aussi sous le nom : VUKOVIĆ, Lj.  
 ŠIMUNOVIĆ, P., 1339-1341, 1368, 1423-1426, 1450, 1459-1460, 1485, 1493, 1529, 1543-1546, 1584, 1637-1639, 1690-1691, 1732-1734, 1760, 1794, 1759/1, 1796/2, 1796/3.  
 ŠIROKOVA, A. V., 1189/1.  
 ŠUPUK, A., 1461, 1547.  
 TAGLIAVINI, C., 1585.  
 TÁMAS, L., 1640.  
 TEKAVČIĆ, P., 1302 a, 1369-1372, 1385, 1428-1429, 1462-1463, 1586-1589, 1641-1643, 1692-1695, 1735-1737, 1761-1764, 1765 b, 1798-1799, 1826-1829, 1799/1.  
 TELEČAN, M., 1548, 1738, 1830.  
 TESTER, S. J., 1696.  
 THOMAS, G., 1256 j, 1365 d.  
 TOL, S., 1785.  
 TOLOMEO, R., 1715/2, 1752/1.  
 TRUMMER, M., 1491 f, 1644, 1831.  
 UNTERMANN, G., 1494.  
 URITESCU, D., 1563 a.  
 URSINI, F., 1645, 1832.  
 VAJS, N., 1373, 1590, 1646-1647, 1739, 1833.  
 VALENTE, V., 1740.  
 VALICH, M., 1260/1, 1260/2.  
 VASILEV, C., 1491 g, 1549.  
 VIDOVIĆ, R., 1374, 1430, 1591, 1697.  
 VIGNUZZI, U., 1372.  
 VINCENT, N., 1800/2.  
 VINEIS, E., 1474.  
 VINJA, V., 1375-1376, 1431-1432, 1464, 1550-1552, 1648, 1741-1743, 1765, 1834, 1839, 1799/2.  
 VINTILĂ-RADULESCU, I., 1685.  
 VITOROVIĆ, G., 1698.  
 VUCINICH, W. S., 1649.  
 VUJIČIĆ, D., 1465, 1592.  
 VUKASOVIĆ, M., 1495.  
 VUKOVIĆ, J., 1433.  
 VUKOVIĆ, Lj., 1593 (= ŠIMUNKOVIĆ, Lj.).  
 VULIĆ, S., 1699.  
 WEITHMANN, M. W., 1553.  
 WILKES, J., 1377.  
 WINDISCH, R., 1835.  
 ZACCHIGNA, F., 1650.  
 ZAMBONI, A., 1434, 1466, 1554, 1651-1652, 1800, 1836.  
 ZANINOVIC, M., 1378, 1467.  
 ZANMARCHI DE SAVORGNANI, L., 1496.  
 ZEITLER, W., 1435.  
 ZELIĆ-BUČAN, B., 1700-1701.  
 ZETT, R., 1256 k, 1365 f.  
 ZJAČIĆ, M., 1468.  
 ZUDINI, D., 1436, 1555, 1594.  
 ŽUPANOVIĆ, S., 1800/1.

**INDEX ANALYTIQUE DES FAITS PRINCIPAUX****I. TERRITOIRES ÉTUDIÉS**

Europe : 1346, 1406, 1415, 1419, 1448, 1541, 1617, 1677, 1700.

Sud-est de l'Europe (ou au moins deux États de ce territoire) : 973/1, 1189/1, 1256, 1333, 1338, 1358, 1365, 1402-1403, 1407, 1410, 1469, 1480, 1483, 1491, 1497, 1507, 1537, 1549, 1553, 1575, 1581, 1613, 1620, 1623, 1626-1628, 1644, 1681, 1683-1684, 1703-1704, 1716-1718, 1722, 1753, 1766-1767, 1781, 1789, 1791, 1802, 1806, 1813, 1817, 1819, 1825, 1831.

Adriatique (et Méditerranée) : 1213/1, 1441, 1454-1455, 1463, 1471, 1488, 1499, 1500, 1521, 1530, 1534, 1575, 1579, 1589, 1612, 1616, 1632, 1635, 1688, 1782, 1803, 1810, 1838, 1847, 1450/1, 1522/2, 1752/2.

Yougoslavie (ou au moins deux républiques yougoslaves) : 1337, 1345, 1347, 1349, 1366, 1375-1380, 1389, 1412, 1422, 1470, 1502, 1533, 1578, 1591, 1624, 1656, 1671, 1712, 1720, 1796/2.

Côte yougoslave tout entière : 1425-1426, 1630, 1646, 1697, 1760, 1765, 1715/2, 1752/1.

Slovénie (et Croatie occidentale) et zones limitrophes de l'Italie et de l'Autriche) : 1000/1, 1113/1, 1347-1349, 1351-1353, 1397-1400, 1403, 1427, 1434, 1436, 1442, 1446-1447, 1473, 1475-1476, 1481-1482, 1492-1494, 1509, 1511-1514, 1520-1521, 1523, 1538-1539, 1548, 1555, 1557-1561, 1565-1566, 1594, 1609-1610, 1633-1634, 1636, 1650, 1660-1664, 1672, 1687, 1689, 1713, 1726, 1758, 1769, 1772, 1796, 1806, 1809, 1836-1837, 1840-1846, 1848.

Croatie entière : 1334, 1374, 1411, 1464, 1506, 1584, 1638, 1647, 1793.

Croatie côtière et les îles : 1413, 1450, 1486, 1527, 1534, 1565, 1590, 1697, 1719, 1732, 1743.

Parties de la côte croate :

a) Istrie : 1017, 1043/1, 1076/1, 1112/1, 1154/1, 1160/1, 1260/1, 1260/2, 1331, 1341, 1343, 1346, 1349, 1351-1353, 1355, 1369, 1371-1372, 1385, 1387-1388, 1390, 1392-1396, 1424, 1428-1429, 1436-1439, 1460, 1462-1463, 1468, 1493, 1504, 1508-1509, 1511, 1513-1514, 1523, 1559-1561, 1564, 1567, 1576, 1586-1588, 1598, 1601-1608, 1618, 1621, 1635, 1641-1643, 1645, 1674, 1690, 1692-1695, 1705, 1723, 1734-1738, 1743, 1745-1749, 1761-1763, 1771, 1775-1777, 1783, 1792, 1798-1799, 1804-1805, 1840, 1846, 1848, 1712/1, 1759/1, 1773/1, 1799/1.

b) Littoral croate, Rijeka et les îles de Krk à Rab : 1336, 1370, 1381, 1391, 1421, 1484, 1496, 1503, 1611, 1614, 1708, 1797, 1807, 1814, 1824, 1826-1829, 1832.

- c) Dalmatie tout entière : 473/1, 1349, 1377-1378, 1401, 1597, 1615, 1666, 1669, 1675-1676, 1686, 1749, 1759, 1773-1774, 1779, 1784, 1800, 1807, 1811, 1816.
- 1) Dalmatie septentrionale et les îles de Pag à Zlarin : 1356, 1359, 1367, 1456, 1477, 1517, 1541-1542, 1659, 1667, 1670, 1706, 1731, 1744, 1752, 1770, 1823, 1715/1.
  - 2) Dalmatie centrale et les îles de Drvenik à Vis : 1344, 1356, 1360, 1364, 1368, 1408-1409, 1417-1418, 1420, 1422, 1430, 1440, 1444, 1451, 1456, 1458, 1461, 1487, 1517, 1519, 1522, 1532, 1544, 1547, 1570, 1573, 1582-1583, 1593, 1658, 1679-1680, 1710-1711, 1724, 1728, 1754, 1830, 1453/1, 1596/1, 1782/1, 1796/1, 1796/3, 1800/1.
  - 3) Dalmatie méridionale et les îles de Korčula a Lokrum : 1335, 1386, 1414, 1445, 1453, 1478, 1498, 1505, 1518, 1600, 1673, 1677, 1682, 1757, 1786/1.

Monténégro tout entier : 1332, 1354, 1649, 1678, 1818.

Bouches de Kotor et Littoral monténégrin : 1302, 1416, 1457, 1495, 1524, 1577, 1721, 1786, 1729/1.

Monténégro continental : 1535, 1580, 1786.

Bosnie et Herzégovine : 1010/1, 1243/1, 1330, 1465, 1470, 1556, 1592, 1654, 1702.

Serbie : 1525, 1770/1.

Albanie : 1357, 1363, 1435, 1449, 1469, 1488-1489, 1497, 1510, 1562-1563, 1574, 1627, 1808.

## II. CONTACTS SLAVO-ROMANS ET ALBANO-ROMANS

### A. *Effet des contacts linguistiques :*

- a) Substrat préromain : 973/1, 1345, 1356, 1422, 1441, 1454-1455, 1491, 1537, 1592, 1674, 1840.
- b) Latin vulgaire : 973/1, 1345, 1362, 1406, 1422, 1435, 1438, 1483, 1488, 1499, 1501, 1537-1538, 1563, 1576, 1613, 1668, 1674, 1687, 1715, 1840.
- c) Latin médiéval, humaniste et moderne : 1342, 1384, 1404, 1411, 1534, 1578, 1583, 1630, 1655, 1692, 1740, 1800, 1770/1, 1782/1, 1796/1.



## d) Études lexicologiques et étymologiques :

1. Dictionnaires : 1343, 1360, 1384-1385, 1388, 1421, 1450, 1504, 1529, 1555, 1557, 1594, 1633, 1639, 1650, 1676, 1697, 1701, 1710-1711, 1745, 1837-1839, 1841-1846.
  2. Lexicographie critique : 1385, 1548, 1712, 1725, 1738, 1749, 1755, 1762, 1788.
  3. Anthroponymie et ethnonymie : 1344, 1359, 1387, 1408, 1431, 1458, 1461, 1485, 1522, 1533, 1536, 1543, 1547, 1572, 1615, 1671, 1674, 1679, 1708, 1733-1734, 1794, 1796, 1715/2, 1752/1.
  4. Toponymie, hydronymie : 1000/1, 1339, 1341, 1345, 1356, 1368, 1390, 1393-1396, 1399-1400, 1403, 1409, 1412, 1416-1418, 1420, 1423-1427, 1433, 1457, 1460, 1465, 1473-1475, 1481-1482, 1484-1487, 1489, 1492-1493, 1498-1499, 1505, 1517, 1525, 1532, 1535, 1543-1544, 1546, 1574, 1576, 1580, 1586, 1590, 1592, 1597, 1603, 1605, 1646, 1656, 1661-1664, 1667, 1670-1671, 1679-1681, 1688-1690, 1705, 1708, 1713, 1720, 1724, 1731-1732, 1734, 1744, 1746-1748, 1753-1754, 1757-1758, 1760, 1783, 1789, 1791, 1793-1794, 1848, 1712/1, 1729/1, 1759/1, 1768/1, 1773/1, 1782/1, 1796/1.
  5. Ichtyonymie : 1375-1376, 1431-1432, 1464, 1466, 1550, 1552, 1573, 1648, 1741-1743, 1765, 1809.
  6. Phytonymie : 1647, 1739.
  7. Agronomie et agriculture : 1154/1, 1361, 1539, 1567, 1618, 1642, 1453/1.
  8. Terminologie maritime et de la pêche : 907/1, 1374, 1389, 1413, 1430, 1434, 1446, 1573, 1591, 1697, 1723, 1596/1, 1715/1, 1786/1, 1800/1.
  9. Terminologie ecclésiastique : 1716-1717, 1753, 1781.
  10. Atlas linguistiques : 1346, 1358, 1847.
  11. Termes différents : 1245/1, 1330, 1342, 1367, 1373, 1392-1393, 1399-1400, 1429, 1440, 1442, 1444, 1495, 1518, 1524, 1556, 1593, 1612, 1641, 1654, 1720, 1728, 1738, 1743, 1753, 1812, 1826-1827, 1830.
- e) Phonétique et phonologie : 1112/1, 1414, 1437, 1575, 1611, 1645, 1714, 1782, 1797, 1814-1816.
- f) Morphosyntaxe, formation des mots, ordre des mots : 1338, 1437, 1575, 1611, 1645, 1714, 1782, 1797, 1814-1816, 1799/1.

## B. Problèmes généraux de la symbiose :

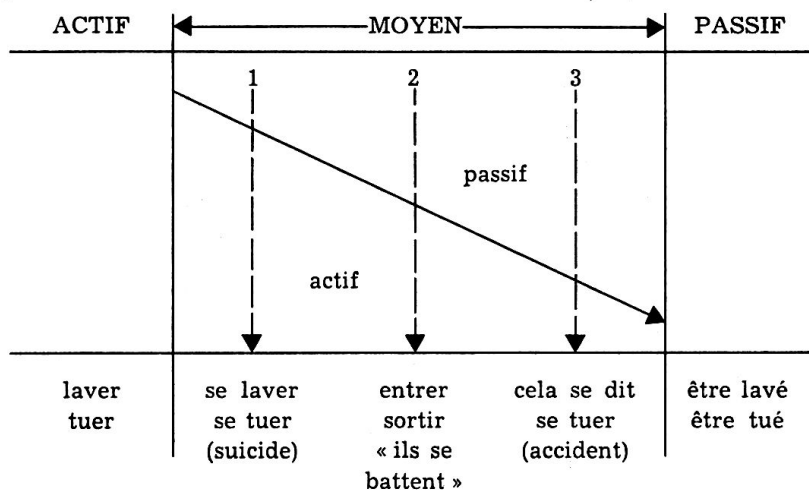
- a) Rapports ethniques et linguistiques slavo-romans et/ou albanoromans et/ou gréco-romans :  
Toutes les unités bibliographiques et particulièrement : 1359,

- 1361, 1374, 1405, 1435, 1449, 1453, 1488, 1522, 1612, 1623, 1635, 1657, 1671-1672, 1705, 1708, 1742, 1765, 1776, 1784, 1790, 1834, 1768/1, 1799/2.
- b) Rapports entre le dalmate (ou l'istrio-roman) et autres idiomes romans : 1342, 1357, 1362, 1369-1372, 1402, 1405, 1462-1463, 1479, 1490, 1501, 1509, 1801-1803.
- c) Sociolinguistique : 1213/1, 1406, 1546, 1693.
- d) Éléments grecs : 1213/1, 1386, 1447, 1500, 1520, 1702, 1765-1767.
- e) Éléments germaniques : 1443, 1764.
- f) Éléments orientaux : 1537, 1768/1.
- g) Histoire, culture et folklore : 1402, 1420, 1765, 1811.
- C. *Le dalmate (et l'istriote) dans les travaux de linguistique romane comparée* : 1189/1, 1500, 1587, 1596, 1631, 1640, 1651, 1653, 1657, 1668, 1694, 1714-1715, 1730, 1751, 1768, 1778, 1780, 1835, 1751/1, 1800/2.
- D. *Travaux synthétiques* : 1339, 1363, 1410, 1415, 1622-1623, 1657, 1685, 1732-1733, 1749, 1760, 1765, 1776, 1781, 1784, 1804, 1807, 1813, 1815, 1817, 1822, 1825, 1832, 1835.
- E. *Biographies, bibliographies personnelles, nécrologies* : 1472, 1510, 1516, 1540, 1551, 1569, 1599, 1625, 1629, 1637, 1698, 1708, 1727, 1729, 1750, 1795.
- F. *Bibliographies onomastiques* : 1340 (1974), 1459 (1975-1976), 1545 (1977-1978), 1691 (1979-1981), 1699, 1794 (des origines à 1975), 1848, 1796/2 (1982-1984).
- G. *Autres bibliographies (commentées)* : 1349, 1365, 1476, 1508, 1511, 1515, 1526, 1565-1566, 1568, 1571, 1607-1608, 1665, 1785.
- H. *Travaux en cours et en projet* : 1374, 1470, 1512, 1531, 1638, 1652, 1719, 1840-1848.
- I. *Éditions et (ou) traductions de textes* : 1043/1, 1364, 1381, 1388, 1422, 1468, 1506, 1519, 1570, 1577-1578, 1582, 1600, 1658, 1671, 1673, 1696, 1708.
- J. *Rééditions de livres et d'articles* : 1452, 1490, 1496, 1585, 1595.

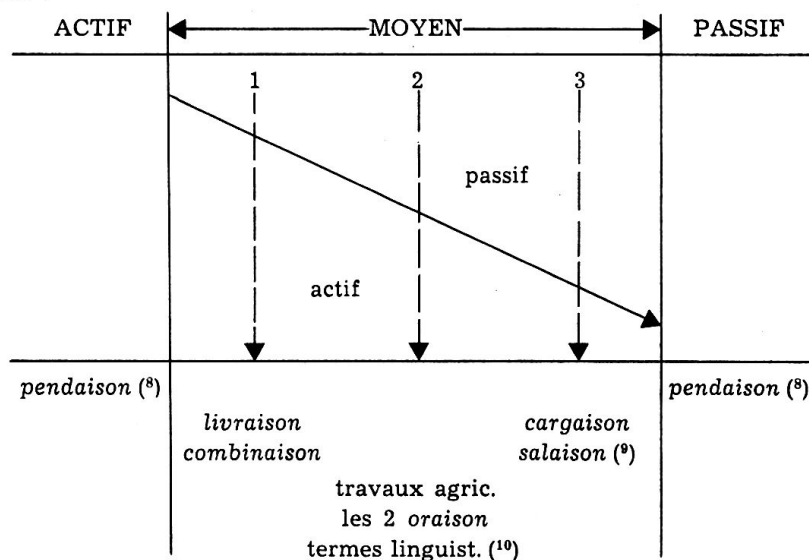


## ADDENDA ET CORRIGENDA

1° Dans l'article de Georges MERK, *Agentiel et non-agentiel en français*, on complétera comme il suit les schémas p. 145 :



et p. 150 :



2° Dans la *Bibliographie... dalmate et istriote* de Žarko MULJAČIĆ :

- p. 231 on biffera le titre du n° 1799/2 qui reprend le n° 1834 (p. 226), et on lira  
1799/2 V. VINJA, *Contributions adriatiques à l'étymologie française* (en marge du FEW 21). Festschrift Muljačić, 185-193.
- p. 230 on ajoutera  
1765/1 V. VINJA, *Hibridni rezultati jezičnih dodira* [Résultats hybrides des langues en contact]. *Filologija* 14, 419-432.